

A EDMONTON

Rencontre des francophones



A la rencontre des francophones, les gens se sont bien amusés.

LE FRANCO... C'est à l'hôtel Westin d'Edmonton qu'a eu lieu la Rencontre des francophones, vendredi 16 avril dernier, organisée par M. Serge DeRose, contrôleur à ce même hôtel. M. DeRose est celui qui a créé les dîners francophones du premier lundi de chaque mois au restaurant Le Carvery de l'hôtel Westin. "J'ai eu cette idée d'un souper et d'une soirée dernièrement après avoir causé avec plusieurs personnes qui ne peuvent se libérer sur l'heure du midi pour participer aux dîners du premier lundi du mois", de dire M. DeRose. Il ajoutait que ce genre de soirée, en autant que la réponse du

public est bonne, pourrait avoir lieu régulièrement tout en continuant les dîners du premier lundi du mois.

Le prix est certainement abordable. Le souper et la soirée ne coûtent que 17\$ par personne. Nulle part ailleurs peut-on trouver un prix aussi avantageux. Malgré cela, seulement 110 personnes étaient présentes à cette soirée où l'on en avait souhaitées deux-cents.

Mais c'est une première. L'évaluation et l'autocritique serviront à améliorer le tout. Au dire des gens qui étaient là, le souper a été délicieux. À ce prix là on ne pourrait demander mieux. Pour un vendredi soir cependant la soirée a

commencé trop tôt pour ceux qui arrivent du travail vers 5 h ou même 6 h.

Durant la soirée après le souper les convives ont eu droit au visionnement d'un film de Paul Provencher, *Coureur des bois*, dans la province de Québec. Ses son fils, Gaston Provencher, du Bureau du Québec à Edmonton, qui a fait la présentation de ce film.

Ensuite M. Hans J. Bergman, Directeur des services linguistiques des Universiade 83 a parlé de ce grand événement que seront les jeux universita-

Voir SOIREE en page 2



De gauche à droite: M. Gérard Flin, représentant du Commissaire aux langues officielles; son épouse Linda et M. Gaston Provencher, Conseiller économique au Bureau du Québec à Edmonton.

SELON LA F.F.H.Q.:

Le moment de vérité

commence le 17 avril

OTTAWA— La Présidente de la Fédération des francophones hors Québec, Mad. Jeannine Séguin, a déclaré que "Ce n'est pas le rapatriement de la Constitution ni sa promulgation comme tels qui vont améliorer le sort des minorités francophones hors Québec, mais bien l'application qui en sera faite par les gouvernements fédéral et provinciaux à partir du 17 avril 1982".

Les droits de la nouvelle Constitution reconnaît aux minorités francophones sont très limités par rapport aux demandes que n'ont cessé de formuler les francophones hors Québec depuis des décennies. Ces demandes touchent, outre la reconnaissance officielle du français dans les institutions fédérales et le droit à l'enseignement en français, un système juridique en français, la reconnaissance officielle du français dans les législatures et institutions provinciales, un réseau de

communications reflétant la réalité francophone hors Québec, des services sociaux et communautaires en français.

La F.F.H.Q., selon Mad. Séguin, s'attend donc à ce que les droits linguistiques inscrits dans la Charte seront appliqués de façon généreuse non seulement dans le cadre des institutions fédérales, mais surtout au sein des administrations provinciales qui affectent le plus directement le vécu des francophones hors Québec. Ce faisant, les francophones hors Québec n'attendent rien de moi que se réalise ce qu'avait promis le ministre Jean Chrétien dans une déclaration à la presse canadienne le 24 novembre 1980: "Ce sont les minorités francophones qui doivent, en premier lieu, profiter de la révision constitutionnelle".

Mad. Séguin a précisé que la F.F.H.Q. et chacune des associations provinciales qui la composent veilleront

à ce que la Charte des Droits Linguistiques soit respectée et appliquée afin d'améliorer réellement la situation des communautés francophones hors Québec, même si cela impliquera certainement un recours aux tribunaux. Il va sans dire que les francophones hors Québec se prévaudront au maximum des droits qui leur sont reconnus dans la Charte pour assurer leur développement individuel et collectif. Ils continueront de revendiquer auprès des autorités fédérales et provinciales les droits fondamentaux qu'ils jugent nécessaires à leur épanouissement.

Mad. Séguin conclut que "Si les francophones hors Québec n'ont pas réussi à participer à l'élaboration de la Constitution promulguée aujourd'hui, il est clair qu'ils s'attendent à être invités et à participer à la première conférence fédérale-provinciale sur la Constitution qui doit avoir lieu d'ici un an".

NOUVEAU DIRECTEUR GENERAL A LA FFHQ

Ottawa— La Fédération des francophones hors Québec a annoncé aujourd'hui la nomination de M. Jean-Bernard Lafontaine au poste de directeur général du secrétariat permanent de la Fédération, à Ottawa.

Cette nomination entre en vigueur immédiatement.

M. Lafontaine s'est joint à la F.F.H.Q. en avril 1980 à titre d'adjoint au directeur général pour la recherche et l'information. À ce titre, il a dirigé les activités de recherche et d'information publique de la F.F.H.Q. dans les nombreux dossiers mis de l'avant par la Fédération depuis cette date.

M. Lafontaine a fait ses études primaires et secondaires à Montréal et à Sudbury, en Ontario. Il a



M. Jean-Bernard Lafontaine, Directeur général de la F.F.H.Q.

obtenu un baccalauréat en arts, mention français et histoire, de l'Université Laurentienne de Sudbury en 1969. De 1969 à 1971, il a

effectué des études de maîtrise en littérature et civilisation canadiennes-françaises à l'Université de Montréal.

En 1971, il s'est joint au service d'information du Nouveau-Brunswick à titre d'agent d'information et il a rempli différentes fonctions au sein de ce service avant d'accepter un poste avec la Société d'aménagement régional. En 1972, il était responsable du secteur français du S.I.N.B.

M. Lafontaine a été coordonnateur de l'information à la Société d'aménagement régional du Nouveau-Brunswick de février 1974 à octobre 1975. Il

Voir LAFONTAINE

en page 2

LA CABANE A SUCRE

samedi 1 mai au Sportex

VOIR ANNONCE
EN PAGE 16

était alors responsable de l'information publique sur l'entente Foder pour le Nord-Est et sur l'entente-cadre de développement entre le Nouveau-Brunswick et le Canada.

D'octobre 1975 à avril 1980, M. Lafontaine a été directeur de l'information à l'Association des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick (A.E.F.N.B.), où il était responsable de la publication du Bulletin de l'Association, de la rédaction de communiqués et de mémoires, de relations publiques, de la recherche et des différents services aux membres.

M. Lafontaine a été très actif au sein de la communauté acadienne de Fredericton. Il a été président du Cercle français de Fredericton pendant deux ans, membre du conseil scolaire no. 26 pendant trois ans, membre du conseil d'administration du Centre communautaire Sainte-Anne de 1977 à 1980, président du premier comité consultatif de langue française auprès du conseil scolaire no. 26 et secrétaire de la Caisse populaire de Fredericton. Il a été un membre actif de la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick. M. Lafontaine a également été correspondant à la pige

pour l'émission du matin à CBAF- Moncton et commentateur de l'actualité acadienne au poste de radio CBZ de Fredericton.

M. Lafontaine a épousé Gabrielle Thibodeau, de Sheila, Nouveau-Brunswick, et le couple a deux enfants, Martin et Caroline.



CENTRAIDE



SOIREE suite de la page 1

res qui auront lieu à Edmonton au mois de juillet 1983. Selon M. Bergman cinq langues seront utilisées officiellement pendant les Universiade 83 et les athlètes venant de 85 pays représentant 5 continents parleront jusqu'à 60 différentes langues. Il va sans dire que les organisateurs des Universiade 83 espèrent que les gens bilingues et multilingues s'offriront nombreux pour participer à cet événement en tant qu'interprètes et traducteurs.

C'est Mme Dominique Gingras qui fut Maître des cérémonies et la musique de danse a été présentée sur ruban magnétique par M. Michel Charron de CHFA, Radio-Canada. Guy Goyette a su animer la soirée en faisant chanter la foule qui n'a pas manqué de s'amuser comme il se doit.

NECROLOGIE

"In Paradisum"



Le 15 février dernier décédait à l'hôpital de McLennan M. Joseph-Marie Pariseau, pionnier de la Rivière-la-Paix. M. Pariseau était âgé de 84 ans. Né à St-Esprit, Comté de Montcalm, en 1897, il arrivait à Donnelly en 1916 avec deux de ses frères. Selon le témoignage éloquent d'une parente, Joseph Pariseau était "...un homme hors de l'ordinaire, une intelligence originale, une sensibilité cachée, un talent de raconteur absolument remarquable. Je le vois encore... entouré d'un groupe amusé et fasciné, suspendu à ses lèvres; je me rappelle ses yeux vifs, son sourire en coin, ses mains, ses traits mobiles... Tout en lui était mouvement, finesse, esprit..."

M. Pariseau laisse dans le deuil sa sœur aînée, Marie-Anne Aumont, 91 ans, de Montréal; son épouse, Béatrice Nadeau; cinq filles: Yvette Richer de Plamondon, Véronique St-André de Girouxville, Soeur Monique, c.s.c., de Montréal, Cécile Marcoux et Jacinthe Stout de McLennan; cinq fils: Bernard, d'Ardrossan, Benoît d'Edmonton, Roger, de Stony Plain, André, de Donnelly et Paul-Henri de Lethbridge; 33 petits-enfants et 28 arrière-petits-enfants.

Ses funérailles eurent lieu en l'église du Sacré-Coeur de Donnelly, le 18 février. Le célébrant, le Révérend Père O. Picard, curé de Donnelly, était assisté des RR. PP. Dubé, Lessard et Prieur. Un neveu du défunt, Guy Pariseau, prononça l'homélie. L'inhumation eut lieu au cimetière de Donnelly, et les porteurs étaient tous des petits-enfants: Laurent et Gérard Richer, Léo et Denis St-André, René et Roger Marcoux. Le porteur de la croix était le petit Lenny Stout. A la famille éprouvée, le FRANCO et RADIO-CANADA offrent leurs plus sincères condoléances.

Expansion Economique Régionale

Administration du Retaillage Agricole des Prairies

APPEL D'OFFRE

TURBO POMPE SUBMER

Des soumissions cachetées seront reçues par le soumissionnaire jusqu'à 14 heures, heure locale de Regina, mardi le 4 mai, 1982, pour le Projet d'Alimentation en Eau de la Ville de Humboldt, Contrat 1: Alimentation et installation d'une Turbo Pompe Submersible. Le site du travail est situé à 14 NO 17 38 22-02, approximativement sept(7) kilomètres nord de la Ville de Humboldt, Saskatchewan. Le travail consiste à fournir et installer une turbo-pompe submersible dans un puits tubulaire existant, ainsi que toutes connexions mécaniques et électriques associées afin de monter l'eau d'une aquifère souterraine jusqu'à la surface du sol pour l'utilisation par la Ville de Humboldt.

Les plans et spécifications peuvent être consultés aux endroits suivants:

- (1) Bureaux locaux de la Cour des Constructeurs ou de l'Association des Constructeurs situés à Winnipeg, Calgary, Edmonton, Prince Albert, Saskatoon, North Battleford et Regina;
- (2) La Ville de Humboldt, Bureau de Ville;
- (3) Bureau Régional d'Ingénierie de l'ARAP (Saskatchewan), 5e étage, Immeuble Motherwell, 1901 rue Victoria Regina, Saskatchewan S4P 0R5

Les plans, spécifications et formules de soumission peuvent être obtenus à l'adresse suivante sur versement d'un dépôt de cinquante dollars (\$50) payé en espèces, ou sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois suivant le jour du dépouillement des offres.

Ingénieur Préposé aux Contrats
5e étage, Immeuble Motherwell
1901 rue Victoria
Regina, Saskatchewan
S4P 0R5
Tél. (306) 359 5265

Les seules offres retenues seront celles présentées sur les formules fournies par l'ARAP et remplies selon les conditions établies dans les documents de soumission, et accompagnées avec garantie en quantité et sous la forme spécifiée dans les documents de soumission.

Les gens intéressés sont conseillés de prendre les documents de soumission de l'Ingénieur Préposé aux Contrats à l'adresse ci-dessus, pour être certain de recevoir les avertissements supplémentaires.

La soumission la plus basse ou toute autre ne seront pas nécessairement acceptées.

A.F. Luckey
Ingénieur en Chef, ARAP



Théâtre français d'edmonton

8406-91e rue, t6c 4g9, 469-0829

est à la recherche d'une

SECRETAIRE-ADMINISTRATIVE

QUALIFICATIONS:

- connaissance des deux langues officielles
- connaissance en administration
- dactylo (40 mots-minutes)
- connaissance en relations publiques et correspondance
- connaissance du milieu théâtral, un atout certain

DATE D'ENTREE EN FONCTION: le 15 juin 1982

SALAIRE:

12,600\$ et plus selon qualifications

Les personnes intéressées sont priées de se présenter directement au bureau du Théâtre Français d'Edmonton avant le 1 juin 1982.

Pour informations supplémentaires:

469-0829

PARSON FOOD MARKET

3303-34 AVENUE 461-8182
OUVERT 24 HEURESProduits frais
directement du Québec

CRETONS NAP-O-SPREAD
PATE A LA VIANDE
SIROP D'ERABLE TETE DE FROMAGE

Cigarettes canadiennes
99¢ le paquetCoca-Cola - \$2.09 le 2 litres
Canada Dry - \$2.09 le 2 litres

9303 - 34 AVENUE 461-8182



COUPON D'ABONNEMENT

Prenez un abonnement, pour vous-même ou pour quelqu'un qui n'en a pas.

1 an 15\$

2 ans 25\$

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... CODE POSTAL.....



Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1920

10008 - 109e rue
Edmonton, Alta.
T5J 1M4

Howard & McBride Ltd.

SALONS FUNERAIRES

Service Complet en Français

10045 - 103e Rue, Edmonton

M. Marcel DEMERS, directeur

M. Luc LAFRANCE, gérant

Mme Annette BRISSETTE,
directrice de musique

422 - 1141

- Fort Saskatchewan
- Stony Plain
- Ardrossan

- Spruce Grove
- St-Albert
- Gibbons, Bon Accord

Les familles de l'Alberta se fient à notre maison depuis 1921. Nous nous engageons à continuer de fournir un service digne d'une telle confiance. Nous continuerons à offrir une vaste gamme de prix afin d'accommoder toutes les familles et tous les budgets.

texte d'un télégramme envoyé à M. René Lévesque

par la Fédération des francophones hors Québec

Le 16 avril 1982

L'honorable René Lévesque
Premier ministre du Québec
Cabinet du Premier ministre
Québec

Monsieur le Premier ministre,

Les Francophones hors Québec ont toujours voulu que le Québec maintienne tous les pouvoirs qui sont nécessaires à son plein épanouissement en tant que seul gouvernement de langue française en Amérique

du Nord.

Nous estimons regrettable que la nouvelle Constitution qui sera promulguée demain, diminue les pouvoirs traditionnellement consentis au gouvernement et à l'Assemblée Nationale du Québec. Soyez assuré, Monsieur le Premier ministre, que nous respectons la décision qu'a prise votre gouvernement et la très grande majorité des membres de l'Assemblée Nationale, de ne pas souscrire à la loi constitutionnelle 1981.

En ce qui touche les francophones hors Québec,

nous sommes d'avis que les gouvernements fédéral et provinciaux auraient eu tout avantage à s'inspirer des droits que le Québec a toujours consentis à sa minorité anglophone, et reconnaître à nos communautés les droits individuels et collectifs nécessaires à leur développement linguistique et culturel.

Veuillez accepter, Monsieur le Premier ministre, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

La Présidente de la F.F.H.Q.
Jeannine Seguin

"ADIEU CHARLIE" de Georges Axelrod (adaptée par Barilet et Gredy)

Un autre succès ajouté à la longue liste du directeur artistique, Pierre Bokor.

La pièce elle-même tourne autour de la mort de l'homme Charlie et de sa ré-incarnation cette fois comme femme. C'est du

temps du Théâtre moins farceur! Est-ce qu'on risque alors les maigres assistances?

Les décors de "Adieu Charlie" sont au point! Pierre Bokor a du goût et il s'en sert à merveille. Il fait



Anne Mansfield jouant le rôle de Charlie et Jocelyn Cormier dans celui de Georges Tracy.

très léger, même burlesque, dans un contexte et un décor tout à fait tragique. Enfin, c'est une détente, le but qu'on poursuit dans une telle présentation. Il faut bien rire devant les situations inattendues qu'on ne rencontre pas dans la vie courante; il faut rigoler dans les ripostes d'un revenant qui a changé de sexe et qui devient "amoureux" de son meilleur ami.

On est loin du Théâtre de grande dimension, mais si on veut rejoindre le peuple, on doit présenter des choses qui plaisent. On compte bien voir à l'affiche aussi de temps en

temps un choix judicieux de ses interprètes. Félicitations à Anne Mansfield qui devient la "Charlie" réincarnée qui nous fait sourire et même rire. A remarquer, cependant, qu'il ne s'agit pas d'éclats.

Jocelyn Cormier dans son rôle de George est superbe. Il a cette interprétation nécessaire dans une pièce où ce George doit changer de figure au cours de situations changeantes au possible! Le rôle de Rusty (Ruby Swella) n'est pas agréable à jouer car cette Rusty est mise au blanc sans cesse, mais Ruby s'en tire à merveille. Eric Lavoie dans le rôle du

Par Guy Goyette

mari de Rusty, Alex, arrive quand même à percer le personnage; il y aura des retouches de ce côté. On aurait pensé à un homme plus filou, plus amoureux enfin, mais dans le rôle du jaloux! Jennifer (Marie-Elise Champagne), (Serge Lamirande) Irving et Franny (Diane Cormier) bien qu'au plan secondaire, se sont tirés d'affaire, c'est tout! J'ai été fort impressionné cependant par le jeune Lamirande dont les réparties furent tout à fait naturelles, j'aimerais le revoir dans un premier plan.

Le T.F.E. présentera la "Cage aux Folles" le 26 mai prochain. Bonne chance à Pierre Bokor et son équipe. Ajoutons ici que le directeur artistique du T.F.E. s'est mérité le prix d'excellence de la culture lors de la cérémonie de remise de prix honorifiques offerts par la ville d'Edmonton, le 18 mars dernier.



Georges Tracy [Jocelyn Cormier] et Franny [Diane Cormier] dans la pièce "Adieu Charlie"

wheaton

Oldsmobile • Malibu •
Chevette • Corvette •
Monza • Citation • Cutlass •
Omega • Monte Carlo •
Camaro • Chev Trucks

GUY GIGUERE

Vous offre un service en français
compétent et sérieux

10727 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta

But: 439-0071



UN SOMMET ECONOMIQUE POUR LES FRANCOPHONES DU PAYS

L'élément important du colloque national en économie organisé par la F.F.H.Q. et prévu pour les 7, 8 et 9 mai prochains, à Ottawa, ce sont les participants et les personnes-ressources qui y prendront part.

Envisager un développement des communautés francophones suppose une participation généreuse des personnes qui les composent. Dans toute communauté, les gens assument des rôles variés: le colloque vise à réunir des personnes qui exercent un rôle économique dans leur milieu. C'est la première fois que les leaders économiques francophones du pays se réuniront pour réfléchir sur le développement de leur région. Le développement économique est le moteur de tout développement des communautés. Il supporte toutes les autres dimensions du développement: le culturel, le scolaire, les communications, les loisirs, la santé, le politique.

L'économie assure le soutien des activités qui expriment la vitalité propre d'une communauté ou d'un groupe.

Ce sont donc des francophones impliqués ou désirant s'impliquer dans l'activité économique de leur milieu que nous attendons à Ottawa.

Ce sont des gens qui accepteront de déployer énergie et savoir-faire dans une perspective de développement individuel et collectif. Hommes et femmes d'affaires, maires ou conseillers de municipalités, membres de conseil économique, de chambres de commerce, de clubs d'investissement, de conseils de caisses populaires, de coopératives, de compagnies, chefs de syndicats ou travailleurs, consommateurs, industriels, commerçants, actionnaires, responsables de crédits, fermiers, propriétaires de bateaux de pêche, contracteurs et même politiciens: vous êtes chacun à votre façon des acteurs économiques. Ce sont de tels intervenants économiques qui seront au colloque en économie et en assureront le succès.

Chaque atelier aura ses personnes-ressources pour alimenter la réflexion des participants. De milieux et d'expertises variés, ces quarante personnes sont aussi des acteurs économiques et des participants au colloque.

Il est à espérer que tous les membres des communautés francophones, sans être présents au colloque, s'engageront pour assurer les suites du colloque au profit de leur région. C'est de cette façon que les plans de projets et les projets

concrets, résultat du colloque, pourront être poursuivis et réalisés dans les différents milieux selon les intérêts de chaque communauté.

Le colloque national en économie se veut une occasion d'amorcer une activité économique nouvelle chez-nous partout au Canada.

Pourquoi dépenser de l'argent à fonds perdu dans un loyer, devenez propriétaire; et, profiter ainsi d'un accroissement de votre capital.



Gaston Buteau
Commissaire à l'assèrmentation

Voici quelques opportunités parmi beaucoup d'autres.

A MILLWOODS

Joli condo genre duplex, 2 chambres à coucher, salon salle à diner, cuisine. De l'espace vert pour le plaisir et la sécurité de toute votre famille.

Que vous soyez propriétaire ou locataire, la demeure que vous occupez, C'EST VOUS QUI LA PAYEZ!

Saviez-vous que sous le programme de l'AHMC vous pouvez obtenir jusqu'à 470\$ par mois sur votre investissement hypothécaire, vous êtes peut-être éligible.

J'en ai bien d'autres

Spencer
REAL ESTATE LTD.

A votre service depuis 1947
9106A - 142e rue
483-7170 433-0105



Richard Audy

Compagnie Trust Permanent
du Canada

11720 Kingsway Avenue
Edmonton, Alberta T5G 0X5
Téléphone (403) 452-8790
Résidence (403) 454-3427
Appeler 426 5880 No. 735

TEL. 479-1911

LEON BELAND

KINGSWAY TOYOTA LTD.
10823 KINGSWAY AVENUE
EDMONTON, ALBERTA T6G 0X1

POUR UN VOYAGE SANS PROBLEME,

contactez



Mlle Céline Dargis
Agent de Voyage

Master Travel
services Ltd.

Téléphone:

[403] 482-2331

10541 124e rue.
Edmonton, Alberta
T5N 1R8

DE CHRYSLER... A CROSSTOWN... POUR VOUS...



MIRADA 1982

\$10,595

Stock no. 1046

Prix au détail 12,577\$

Acajou "Starmist", sièges baquets en tissu cachemire, automatique, console, conduite et freins hydrauliques. Volant à angle, pneus radiaux.

Avec toute nouvelle voiture domestique

SANS FRAIS 5-80 PROTECTION DE LA MOTRICITE

SANS FRAIS 5-80 ENTRETIEN CEDULE

SANS FRAIS 5-80 PROTECTION CONTRE LA ROUILLE DES PANNEAUX EXTERIEURS

CONTACTEZ GUY OUELLETTE
DIRECTEUR DES VENTES

COUNT
ON

CROSSTOWN

104 AVE. - 120E RUE
EDMONTON 488-4881

LA CONSTITUTION:

CHEZ LES FRANCOPHONES LES SENTIMENTS SONT MIXTES

Enfin cette Constitution est rapatriée. Sûrement tous les Canadiens, francophones et anglophones, sont heureux de ce moment historique qu'il leur a été donné de vivre en ce 17 avril 1982. Plus besoin de demander au Gouvernement britannique d'amender l'Acte qui nous sert de Constitution. Cette loi pourra dorénavant être amendée au Canada par les Canadiens. Les derniers vestiges légaux de la colonisation britannique sont effacés. Même la francophonie québécoise devrait sauter de joie, elle qui a toujours détesté cette dépendance sur l'Angleterre, un pays étranger pour qui elle n'a jamais connu de sentiment d'appartenance. Alors comment expliquer les sentiments mixtes que connaît la francophonie canadienne au moment même de la promulgation de l'Acte du Canada, 1982?

Le refus du Gouvernement du Québec de signer l'accord avec les autres provinces pour retenir ainsi son appui au projet de rapatriement et d'amendement de la Constitution et son absence des cérémonies officielles de promulgation de l'Acte du Canada, 1982 sont sans doute, en partie du moins, responsables des sentiments mixtes des Canadiens-français. Nous connaissons les trois objections majeures du gouvernement québécois: les droits linguistiques, la formule d'amendement et l'article sur la mobilité. Il ne sert à rien en ce moment de prendre pour ou contre le gouvernement du Québec sur chacune de ces trois questions. Mais les sondages récents au Québec indiquent clairement qu'une forte majorité de québécois ne sont pas d'accord avec la position prise par leur gouvernement sur la nouvelle Constitution et ils auraient préféré que leur Premier Ministre négocie une entente qui aurait satisfait les exigences du Québec tout en lui permettant d'être signataire de l'accord des provinces et du fédéral. Entre une partie intégrale d'un pays et se trouver à l'écart de la promulgation de sa Constitution

renouvelée, c'est presque impensable. Et pourtant c'est ce que René Lévesque a décidé de faire malgré les efforts du gouvernement fédéral de négocier avec le Québec sur les trois questions demeurées en litige. Pour les Québécois l'avenir est donc incertain et dépendra sur les décisions que prendra la Cour Suprême du Canada sur les dispositions du Bill 101 vis-à-vis les droits linguistiques en éducation et sur le bon désir des électeurs québécois au prochain scrutin.

Pour les francophones hors Québec aussi le contentieux se rapporte aux droits linguistiques en éducation pour la minorité officielle. La Fédération des Francophones Hors Québec [FFHQ] a justement émis un communiqué de presse à l'occasion de la promulgation de la nouvelle Constitution pour réitérer l'importance des droits linguistiques à l'épanouissement de la francophonie hors Québec. La FFHQ et ses associations membres devront maintenant utiliser au maximum ce que permet la nouvelle Constitution.

La FFHQ a aussi fait parvenir un télégramme à M. Lévesque [Voir page 3] pour lui dire sa sympathie et sa compréhension envers la position du gouvernement du Québec. Doit-on soupçonner une certaine naïveté politique de la part des dirigeants de la FFHQ? Si non, comment expliquer autrement ce geste?

D'une part il est vrai qu'il appartient à la FFHQ de défendre les droits de ses membres. Mais d'autre part, elle doit aussi respecter ses membres. A-t-elle consulté aux moins les Présidents des Associations membres avant d'envoyer un télégramme au Premier Ministre du Québec? Faudra-t-il demander à la FFHQ de se prononcer clairement sur l'indépendance du Québec? Est-elle pour ou contre? On se le demande.

L'ACFA au nom de la francophonie albertaine qu'elle représente devra maintenant demander au gouvernement albertain d'apporter les changements qui s'imposent à l'Acte scolaire de l'Alberta suite à la proclamation de la Constitution et de la mise en vigueur de l'Article 23 sur les droits linguistiques en éducation pour la minorité officielle. L'Acte scolaire de l'Alberta ne reconnaît pas à l'heure actuelle le droit à l'enseignement en français. L'Acte confie un privilège et remet la décision de dispenser un enseignement en français aux Conseils scolaires qui eux ne sont pas obligés par la loi. Depuis quelques années le Bureau de l'éducation de l'ACFA a connu passablement de succès à convaincre, pour ne pas dire forcer dans certains cas, des Conseils scolaires d'initier des programmes d'immersion en français. Mais nous sommes encore à la merci des Conseils scolaires. L'Acte scolaire doit être amendé pour refléter fidèlement l'esprit de la nouvelle Constitution et pour enlever aux Conseils scolaires le pouvoir de décision en ce qui touche les droits linguistiques en éducation.

L'ACFA doit tout de suite mettre les choses en marche. Et si le gouvernement albertain n'agit pas assez vite, il faudra que l'ACFA se trouve une cause, un cas concret, qu'elle pourra poursuivre jusqu'à la Cour Suprême du Canada, les cas échéant.

Si nos sentiments sont mixtes envers notre nouvelle Constitution et notre indépendance totale de l'Empire britannique, c'est peut-être que nous ne connaissons pas si la protection des droits linguistiques qui y sont enchâssés sera suffisamment forte pour assurer notre épanouissement. Il n'en tient qu'à nous maintenant d'utiliser cette nouvelle protection à son maximum et il faut s'y mettre dès maintenant de peur que l'inaction affaiblisse la valeur de la loi.

PAUL DENIS

LETTRES

OUVERTES

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.



Directeur - rédacteur
Paul Denis

Composition - montage
Julie Bernard

Administration - montage
Louise McKnight

Directeur des ventes
Michel Bacula

Toute correspondance doit être adressée au **FRANCO-ALBERTAIN**, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672.

L'abonnement annuel coûte:

1 an: \$15.00
2 ans: \$25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

Cher amis,

Voici un petit article. Comme vous allez voir, c'est une comédie. Oui, une comédie, dans laquelle il y a beaucoup de logique, voilà.

Bonjour, j'aimerais rire avec vous pour une couple de minutes. Je vais vous raconter un petit discours que j'ai donné au club des présidents, il y a quelques années.

Voici le sujet sur lequel on m'a demandé de parler pour deux minutes: "Où sont les anges qui se sont mis en grève contre Dieu avec Lucifer? Que font-ils aujourd'hui? Voici ma réponse.

Mes chers amis, premièrement, ces anges ont été jugés par le Bon Dieu, et nous savons tous que ce Dieu est; - infiniment bon, infiniment aimable, infiniment juste et infiniment parfait. Ce juge a toutes les qualités. Il a créé tout l'univers et tout ce qui existe. Il est très fier de sa création et il aime tout ce qu'il a créé. Il a créé ces anges, et il les aime tous. Etant donné qu'il aime tous ces anges, certaine-

ment, il leur a donné une chance pour se racheter.

Il a créé les humains, et a décidé que chacun de ces humains soit dirigé par un de ces anges. Nous avons tous une âme, et cette âme que Dieu nous a donné, est un de ces pauvres anges de Lucifer.

Mes chers amis, nous sommes tous des anges corrompus!!!

Aimé Tetreault
R.R.1
Edmonton, Alberta

Cher Paul,

J'espère que vous êtes celui que j'ai connu dans le passé comme membre de Jeunesse-Canada-Monde. Si oui, salut. De toute façon, j'ai l'intention depuis des mois d'écrire au rédacteur du Franco pour lui exprimer mes félicitations sur les modifications qu'il a introduites dans ce journal. C'est bien plus intéressant, et en général, je trouve les articles de fond excellents. Bonne chance pour l'avenir.

En toute amitié
Gertrude Laing

L'AFFAIRE DU FRANCAIS UNIVERSITAIRE

LA S.E.F.H.Q. RECLAME L'INTERVENTION

DE M. TRUDEAU

Plus de trois mois se sont écoulés depuis que la Société de l'Éducation française hors du Québec adressait au ministre des finances MacEachen sa requête du 21 décembre 1981 pour subordonner les subventions fédérales au rétablissement du français dans l'enseignement supérieur.

De la démarche entreprise, une chose reste certaine: c'est l'intérêt suscité parmi les députés et ministres de la Chambre des Communes, comme l'attestent le volumineux courrier que nous avons reçu et le nombre d'adhésions à notre société. On aurait aimé voir ce bel enthousiasme se communiquer aux principaux intéressés, à savoir: M. MacEachen, ministre des finances, et Gerald Regan, secrétaire d'état dont nous avions sollicité l'appui.

On ne saurait sous-estimer l'importance de l'enjeu, si l'on songe que le rétablissement du français à l'Université permettrait de produire dans quelques années la première promotion de diplômés bilingues dont le gouvernement fédéral et la nation ont tant besoin. On s'explique donc mal qu'au début du mois de mars 1982, M. Regan

soit sorti de son long silence pour nous refuser son aide sous prétexte que "le gouvernement fédéral n'est pas en mesure de dicter aux établissements d'enseignement postsecondaire les matières qui doivent y être enseignées." Ce qui revient à accepter intégralement la réciprocité de ce curieux raisonnement, c'est-à-dire "le gouvernement de chaque province est en mesure de dicter aux établissements d'enseignement postsecondaire les matières qui ne doivent pas être enseignées", causant ainsi d'énormes préjudices au gouvernement fédéral pour ne pas dire à la nation tout entière.

En se référant uniquement aux chiffres, il ne fait aucun doute qu'à elles seules les pertes astronomiques provoquées par la suppression du français dans les universités exigeraient des mesures immédiates de la part du ministre des finances. En excellent mathématicien, ce dernier pourrait calculer en un temps record le nombre de milliards de dollars qui ont été perdus sans retour à raison de 250 millions de dollars par an - cette somme énorme, qui représente les dépenses encourues au titre du

Programme fédéral de Développement du Bilinguisme, aurait pu être épargnée chaque année si les universités s'étaient mises à coopérer au lieu de supprimer le français de leur programme académique. M. MacEachen eût absolument justifié de prendre des mesures comme celle que nous suggérons s'il ne s'était décidé quinze jours après M. Regan et sur les conseils de ce dernier, de rejeter notre requête. En fin de compte, le ministre des finances nous donnait ce conseil: "Il vous appartient d'effectuer les démarches nécessaires à ce titre auprès des gouvernements provinciaux et des universités." Il va de soi que la Société de l'Éducation française hors du Québec n'a nullement l'intention d'interrompre la lutte qu'elle a engagée et y a déjà un certain temps pour faire rétablir le français à l'Université. Mais on s'étonne un peu que M. MacEachen ne soit pas mieux informé. En réalité, la demande que nous avons adressée au vice-premier ministre et ministre des finances ne représente que l'un des épisodes d'une longue série de démarches, entrevues, articles, conférences, etc.

Voir FRANCAIS
en page 13

DECES DE

M. HECTOR BOISSONAUT

Nous vous remercions sincèrement de vos vœux de sympathie et de votre présence aux prières, aux funérailles et à l'enterrement de M. Hector Boissonaut.

Nous sommes très reconnaissant envers Mgr. Croteau pour ses paroles de consolation et de l'aide des Pères Croteau et Primeau dans l'organisation des cérémonies. Aussi un grand merci aux

porteurs, aux porteurs d'honneur, à l'organiste, aux solistes aussi bien qu'aux dames qui ont servi le goûter après les prières et les funérailles.

Dans la perte de notre père, grand-père et frère, vos prières nous ont consolés et nous apprécions surtout les nombreuses messes offertes pour lui.

Merci beaucoup
La Famille Boissonaut

L'ANGLICISATION DE NOS JEUNES SE POURSUIT

Par John Hogan

"Parler anglais dans les familles anglophones demeure le principal facteur du manque de motivations des jeunes à parler français".

Ce sont les parents eux-mêmes qui font cette constatation lors d'entrevues effectuées à Edmonton. En général, les parents s'accordent à dire que le milieu familial est l'endroit privilégié pour l'apprentissage du français. C'est le seul endroit où le jeune peut acquérir la motivation nécessaire pour conserver sa langue.

Mais il semble que ce ne soit pas toujours facile de s'exprimer en français dans le milieu familial. D'abord parce que la majorité des activités extérieures se passent en anglais. Comme le remarque un parent, "Passer de l'anglais au français tous les jours demande des efforts que nous ne sommes pas toujours disposés à faire; surtout lorsque les enfants arrivent à la maison, ces derniers s'expriment spontanément dans la langue qu'ils utilisent le plus couramment, c'est-à-dire l'anglais. Il faut donc constamment corriger et ce n'est pas tous les jours facile".

Un autre parent souligne "que l'idéal est de parler français, mais si l'enfant n'y voit aucun avantage, cela devient vite une contrainte pour tout le monde. C'est comme si nous n'étions pas capable de leurs donner le goût du français".

Il arrive que les parents se découragent. Malgré leurs efforts pour parler français avec leurs enfants, ils s'aperçoivent que ces derniers utilisent l'anglais à la moindre occasion, même à la maison.

Les parents sont tiraillés entre le désir que leurs enfants conservent leur langue et les difficultés réelles, voir même les tensions, que cela occasionne à l'intérieur de la

famille. C'est ainsi que plusieurs parents espèrent que la fréquentation d'une école francophone motive leurs enfants à discuter en français. Mais le problème se pose à nouveau, les jeunes parlent anglais aussitôt le professeur absent.

D'ailleurs le même problème se produit dans le mouvement scout. Comme le souligne Mme Louise Lavallée, présidente du commissariat au niveau de l'animation, "le mouvement scout n'est pas un organisme voué à la cause du français. Nous ne pouvons pas remplacer le milieu familial, lui seul peut motiver le jeune à parler français".

C'est donc aux parents que revient la responsabilité de donner le goût du français aux jeunes. "Nous sommes bien conscients de notre rôle, souligne l'un d'eux, mais nous n'avons absolument aucune aide, c'est comme si nous étions seuls à savoir ce problème. Il est très rare que nous puissions en discuter avec d'autres parents aux prises avec le même problème". Effectivement, les parents ne peuvent pas compter sur une aide extérieure. D'ailleurs, très peu de gens sont en mesure de comprendre parfaitement le phénomène d'anglicisation progressive des jeunes francophones. Nous n'en connaissons ni les mécanismes, ni les conséquences à long terme. Qu'advient-il, par exemple, si les jeunes francophones ont plus de facilité à exprimer une idée complexe en anglais? C'est la richesse de l'expression française qui en souffrirait.

Il paraît urgent de cerner le problème et de trouver des solutions susceptibles d'aider les parents dans leurs efforts. Mais une question se pose: qui est en mesure de prendre une telle initiative et avec quel argent? Une fois cette question résolue, une partie du problème le sera également.

NOUVEAU COORDONNATEUR A L'ACFA REGIONALE D'EDMONTON

Pierre Potvin est le nouveau Coordonnateur à l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton. Originaire de la région du Lac St-Jean au Québec, il a travaillé sporadiquement à Vancouver en 1973, à Prince-Georges en 1975, à Lethbridge en 1979, ce qui explique sa connaissance du milieu francophone dans l'Ouest canadien.

Enrichi de son expérience avec le Conseil régional des loisirs à Alma, et de deux années dans le domaine de l'enseignement à Dolbeau et Mistas-

sini, Pierre a fondé dans la même région sa propre compagnie de spectacles éducatifs et culturels.

Avant d'occuper ses nouvelles fonctions au service de l'ACFA, il était à l'emploi de NAIT (Northern Alberta Institute of Technology).

Notre nouveau coordonnateur espère, en oeuvrant au sein de l'A.C.F.A., aider à la francophonie albertaine à préserver sa culture et sa langue ainsi que de réussir à atteindre une solidarité saine et vitale.



M. Pierre Potvin, Coordonnateur de l'ACFA, régionale d'Edmonton.

Les québécois réussissent bien en Alberta

Monsieur Serge Goyette s'est mérité l'honneur de recevoir le titre de vendeur du mois, section voitures usagées, chez Kentwood Ford, 13344 - 97e rue à Edmonton pour le mois de mars 1982. Il est représentant pour la compagnie de voitures et camions neufs et d'occasion. Monsieur Goyette, originaire du Québec est arrivé à Edmonton le 9 janvier

1982. Il est embauché par la maison Kentwood Ford le 18 janvier.

L'expérience en vente d'automobiles qu'il avait acquise pendant plusieurs années au Québec, la connaissance de la langue seconde ainsi que ses qualités personnelles, sont les atouts qui lui ont valu cet honneur. Félicitations à Monsieur Goyette et bienvenue à Edmonton.



M. Serge Goyette, de Kentwood Ford

Téléphone: (403) 421-0889

C.R. Entreprises

menuiserie et entreprise général

- cautionné -

C. MARTELL
SERVICE EN FRANCAIS

SUITE 6, 9722 - 104e rue
Edmonton, Alberta
T5K 0Y7



SUN LIFE DU CANADA

Assurance-vie, maladie, invalidité,
assurance-groupe, plan de pension

RICHARD A. DOUCETTE
Représentant

2430, 10625 Avenue Jasper,
Edmonton, Alberta T5P 1B6
Tél.: (403) 423-5546

VOLCANO
Vente et service de Chaudières
SERVICE 24 H
Roland Fantauz, Directeur de succursale
(403) 463-8076
SPECIALISTES DE CHAUFFERIE

BREVETS
CHAUDIERE
SOUDAGE A HAUTE
PRESSION
TIRE DE CHAUDIERE
POMPES
RESERVOIRS
CONTROLES
NETTOYAGE
ENTRETIEN



L'ASSOCIATION CULTURELLE

FRANCO-CANADIENNE DE LA SASKATCHEWAN

EST A LA RECHERCHE D'UN(E)
DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

FONCTIONS:

Selon les normes et directives établies par le bureau de direction, le directeur(directrice) général(e) est responsable d'assurer l'élaboration des objectifs de l'association, la mise en oeuvre des programmes, la réalisation et l'évaluation des projets ainsi que la gestion du personnel et des biens de l'A.C.F.C.

EXIGENCES:

- connaissances et habiletés en gestion qui permettent l'atteinte de résultats fixés par les élus

- connaissances et habiletés qui permettent d'influencer positivement les membres de l'équipe provinciale pour la réalisation des objectifs spécifiques

- connaissances et habiletés en analyse et en planification qui permettent de choisir entre plusieurs solutions afin de prendre action

- connaissances et habiletés qui permettent de communiquer avec le membership, les dirigeants, les employés ainsi que la population en général

- connaissances et habiletés qui permettent de respecter et de favoriser l'exercice du rôle des élus dans la gestion de l'A.C.F.C.

QUALIFICATIONS:

- une formation universitaire ou autre en administration ou dans un domaine connexe

- connaissances et expériences dans la gestion d'une organisation à structure élective

SALAIRE:

- présentement en révision

ENTREE EN FONCTION:

- le 3 août 1982 ou selon entente avec le bureau de direction

Vous êtes prié(e) de faire parvenir votre curriculum vitae et vos références avant le 7 mai 1982 à:

IRENE CHABOT
PRESIDENTE DE L'A.C.F.C.
C.P. 36
FERLAND, SASKATCHEWAN
S0H 1M0

HINSE - POULTRY FARMS LTD.

Venez nous voir au

"FARMER MARKET"
10173 - 97e rue
Edmonton, Alberta
Directement de la Ferme

Poulets et lapins frais

Tous les

Jendis
Vendredis
Samedis

Produits de premier choix à des prix raisonnables.



Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

DU HOCKEY POUR ADULTES SEULEMENT

Ca y est! J'abdique. Je ne me battra plus jamais contre Radio-Canada [CBXFT] sur le fait de présenter les rencontres de Montréal ou Québec en différé. Voyez-vous, le règlement de la Ligue Nationale défend aux réseaux de télévision de présenter des rencontres provenant d'autres provinces lorsque les Oilers ou les Flames disputent une rencontre locale.

Cependant, comme André Roy l'a souligné, quelle est la raison pour présenter ces rencontres à 23h05? Surtout que les faits saillants sont présentés durant la partie des Oilers! Je n'ai donc pas assisté [comme M. Roy] aux rencontres Montréal-Québec, connaissant le pointage final bien avant le début de la diffusion de la partie.

Je pense que Radio-Canada a cependant quelque peu exagéré en les présentant à une heure aussi tardive et, qui plus est, en nous présentant à 20h30 le film qui devait passer à 23h05. Je ne me rappelle pas trop du titre [c'était quelque chose comme S.O.S. Danger: Uranium] mais les images parlaient d'elles-mêmes. Ce ressemblait aux exploits sexuels d'un Don Juan italien d'abord avec une africaine, puis avec une suédoise, puis avec une hollandaise... tout ça dans les trente premières minutes.

Oui, trente minutes! C'est le temps qui me fut nécessaire à prendre ma décision. Etant un vrai amateur de sport, j'ai donc préféré admirer une rencontre de séries éliminatoires qu'une exhibition de parties internationales [excusez le jeu de mot]. C'est le monde à l'envers: les enfants se couchent à 20h00 et se relèvent à 23h00 pour regarder le hockey, et les parents se couchent à 23h00 après avoir regardé le long métrage. Bravo Radio-Canada!

LES OILERS JOUENT-ILS AU GOLF?

Vous avez sans doute suivi avec intérêt la série Los Angeles-Edmonton. J'espère que vous n'avez pas été surpris du résultat, parce qu'il était évident, après vingt minutes de jeu que les Oilers n'iraient pas loin.

Bien sûr, c'est décevant de voir une équipe aussi forte plier l'échine devant une équipe qui a terminé au 17e rang, mais force est d'admettre que les Kings méritaient de gagner. Ils ont déclassé les Oilers dans les deux points importants: l'échec avant et la défensive. Qu'est-ce qui a pu faire défaut? Je pense que la "faible" fin de raison des Oilers est une très mauvaise performance de Glen Sather ont causé l'échec des Oilers.

Peter Pocklington a lui-même mis le doigt sur le fait que pour remporter la Coupe Stanley, il faut absolument jouer en équipe et laisser de côté les succès individuels. Or, au cours des dix dernières rencontres de la saison, les porte-couleurs des Oilers ont pensé d'avantage à leurs fiches individuelles qu'au fait de jouer à l'union.

Quant à Sather, il a fait preuve de bien peu d'imagination au cours des troisième et cinquième rencontres. La troisième fut évidemment le point tournant puisqu'après avoir surmonté un déficit de cinq buts, les Kings devenaient une équipe transformée. Le dernier match fut également affreux pour Sather puisqu'il n'a pu ajuster sa stratégie pour contrer la nouvelle qu'employait son adversaire. Un simple ajustement aurait pu renverser la vapeur, mais cet ajustement n'est jamais venu et les Oilers ont coulé à pic.

Est-ce que les Oilers jouent au golf? Sûrement pas: ils furent éliminés si rapidement que l'été n'est pas encore commencé! Les séries se poursuivent et les Islanders n'ont plus que les Rangers comme adversaires sérieux. Dommage....

Bonne semaine, quand même!

Wheeler, Szaszkiwicz & Nobert
comptables agréés

212 Professional Building
7 rue St. Anne
St-Albert, Alberta
T8N 2X4

Guy Nobert C.A.
459-4471

Chris Szaszkiwicz C.A.
458-8680



Francophonie Jeunesse
de l'Alberta

PROJETS ANNUELS:

- Tournois sportifs
- Festivals à thèmes multiples
- Tournées de films
- Voyages-échange
- Boîtes à chansons
- Bourse pour projets spéciaux en éducation et en arts.
- Aide financière pour projets régionaux.

Tél.: 465-7151



SERGE GOYETTE
Représentant
voitures et camions
neufs et usagés

Bur: 476-8651

13344 - 97e rue
Edmonton, Alberta

KENTWOOD FORD

Cartes d'affaires et professionnelles

Allstate

RICHARD ASSELIN

Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842
ASSURANCE AUTO - FEU - VIE



Rés: 244-6181

Bur: (403) 245-4321 / 245-2345

CADIEUX & CO.

Comptables publics agréés
Accredited Public Accountants

J. MAURICE CADIEUX 505-1136-17e Ave S.O.
L.L.B., M.B.A., C.P.A., A.P.A. Calgary, Alberta T2T 0M0

Benoiton & Associés Ltée
Comptabilité-impôt

R.D. Benoiton, B.Comm.

*308, 9119-82 Avenue
Edmonton, Alta T6C 0Z3 Tél.: 469-9694
Grande Prairie 291, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840

ROBERT W. AGARD

AVOCAT & NOTAIRE

AGARD & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9



La Société
LEBLOND

ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 273-2087



MILANO ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tél: 465-9803

Calendriers, plumes, macarons
et autres articles publicitaires

9366 - 49e Rue, Edmonton, Alberta
DANIEL NADON, PRESIDENT

Durocher, Ares,
Manning & Lynass Avocats

Sième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

Léo Ayotte Agencies Ltd.

Rép. LÉO AYOTTE

Assurances générales, automobiles, maisons etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008-109e Rue
Edmonton Bur: 422-2912 Rés: 455-1833

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094

OPTICAL
PRESCRIPTION
College Plaza.
8217 - 112e Rue

DR. R. D. BREAUULT

DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

ESPACE A LOUER



Belland & Dunkin
Optical Ltd.

10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

TELERAMA

SEMAINE DU 24 AU 30 AVRIL

OÙ TROUVER LE FRANCO

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme, à titre d'essai, a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO sera publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hotel McDonald

Faculté St-Jean

Francalta Sud

Francalta Nord

Mike's

Kits Camera, Kingsway Mall

Edmonton Inn, Gift Shops

Westin Hotel

Centre de Main d'Oeuvre, 107e rue

Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue

Le Carrefour

West Edmonton Mall, Sheffield

Millwoods Mall, Unique Smoke Shop

Walden's

Hub Cigar,

Convention Inn, sud

Bibliothèque municipale

Bibliothèque Southgate

Holiday Inn

Parson Food Market

24 avril

8h30	PASSE-PARTOUT
9h00	LES CONTES DE LA FORET VERTE
9h30	LES NOUVELLES AVENTURES DE POPEYE
10h00	LES HEROS DU SAMEDI
11h00	LES ENFANTS DU 47A
11h30	BOF ET COMPAGNIE
12h00	LA SEMAINE PARLEMENTAIRE A OTTAWA
13h00	D'HIER A DEMAIN
14h00	CINE-FAMILLE: "Joe au royaume des fourmis"
15h30	DEFI
16h00	VOLE VOLE GALOPIN
16h30	A COMMUNIQUER
17h00	BAGATELLE
18h00	TELEJOURNAL
18h05	NOIR SUR BLANC
19h00	LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20h00	LES GIROUETTES
20h30	TELE-SELECTION: "La saison de voleurs"
22h30	LE TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h00	CINEMA: "Nous irons tous au paradis"

25 avril

8h30	PASSE-PARTOUT
9h00	LE PETIT CASTOR
9h30	CALIMERO
9h45	MA SOEUR LA TERRE
10h00	LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00	CARCAJOU ET LE PERIL BLANC
12h00	UNIVERS DES SPORTS
14h00	LA SEMAINE VERTE
15h00	PROPOS ET CONFIDENCES
15h30	MUSIQUE MINIATURE
16h00	LE TELEJOURNAL
16h05	TELEMONDE
16h30	HERDO-DIMANCHE
17h00	A COMMUNIQUER
18h00	LA SOREE DU HOCKEY
20h30	CHEZ DENISE
21h00	SECOND REGARD
22h00	GENIES EN HERBE
22h30	LE TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h00	CINE-CLUB: "Andrei Roublev"



Association canadienne-française de l'Alberta

pièce 203, 10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

AVIS DE CONVOCATION

A tous les membres du Conseil général,

Nous avons le plaisir de vous convoquer à une assemblée du Conseil général qui aura lieu:

samedi le 29 mai 1982

en la salle Pitcher

de l'hôtel Edmonton Inn
[11830 avenue Kingsway]

tél: 454-9521

Un dîner vous sera servi. Nous vous

recommandons de faire vos réservations d'hôtel le plus tôt possible en demandant le tarif de fin de semaine.

Il est impératif que votre présence soit confirmée auprès du Secrétariat provincial soit par téléphone au numéro (403) 423-1680 ou à l'adresse ci-haute indiquée.

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 24 avril
14h00 Ciné-famille:

"JOE AU ROYAUME DES FOURMIS" dessin animé. Accompagné par BZZ, abeille-guide de la ruche, sujet de sa Majesté Fleur de Miel, Joe le petit garçon devenu minuscule en récompense de ses bienfaits, afin de s'introduire dans la ruche et de découvrir la merveilleuse vie d'abeilles, arrive maintenant, invité par la Reine des fourmis, sa Majesté Gracieuse, dans la fourmi-lère. (FR.) "Hihan", l'histoire d'un jeune meunier.

20h00 Télé-s

20h00 Télé-sélection

"LA SAISON DES VOYEURS", (Histoire de voyous). Drame policier réalisé par Michel Wyn, avec Jean-Pierre Darras, Jacques Balutin, Yves Wecker et Christine Laurent. A sa sortie de prison, un homme retourne chez son oncle qui vit d'expédients. Après une expérience qui passe près de la retourner en tôle, il se résout à se trouver un emploi. (FR.77).

23h00 Cinéma

"NOUS IRONS TOUS AU PARADIS", comédie réalisée par Yves Robert avec Jean Rochefort, Claude

Brasseur, Guy Bedos et Victor Lanoux. Suite d'un "Eléphant ça trompe énormément": l'auteur reprend le quatuor de comédiens et quelques comparses et les ramène en scène quelques années plus tard... Rappelons nous les caractères: Etienne le cadre supérieur marié à une femme admirable, nanti de deux jeunes filles adorables mais jaloux comme un tigre; Bouly le séducteur né trompé par les femmes; Simon, le médecin pied noir ingénieux dans ses rapports avec ses patientes mais totalement désarmé devant sa mère, véritable furie du verbe. Enfin Daniel, le marchand de voitures plus porté sur le sexe dit fort...

Dimanche 25 avril
23h30 Ciné-club

"ANDREI ROUBLEV" (Ire de 2). Drame historique réalisé par Andrei Tarkovsky, avec Anatoli Solonitzine et Ivan Lapikov. Au XVe siècle, la Russie, occupée en grande partie par les Tartares, divisée par la rivalité des princes, est en proie à la dévastation. (RUSSE 65)

Lundi 26 avril
20h30 Télé-sélection

"LES GRANDS RO-

26 avril	27 avril	28 a
09h30 EN MOUVEMENT	09h30 EN MOUVEMENT	09h30 EN MOUVEMENT
09h45 LES ORALIENS	09h45 LES ORALIENS	09h45 L'EGLISE EN
10h00 ANIMAGERIE	10h00 ANIMAGERIE	10h00 ANIMAGERIE
10h15 TAPE-TAMBOUR	10h15 TAPE-TAMBOUR	10h15 TAPE-TAMBOUR
10h30 PASSE-PARTOUT	10h30 PASSE-PARTOUT	10h30 PASSE-PARTOUT
11h00 MAGAZINE-EXPRESS	11h00 MAGAZINE-EXPRESS	11h00 MAGAZINE-E
11h30 WICKIE	11h30 HEIDI	11h30 UN ANIMAL, I
11h55 LES PIERRAFEU	11h55 SUR LA COTE DU PACIFIQUE	11h55 LES AVENTURI
12h25 LE TELEJOURNAL	12h25 TELEJOURNAL	12h25 LE TELEJOURN
12h30 ALLO BOU BOU	12h30 ALLO BOU BOU	12h30 ALLO BOU BO
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI	13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI	13h30 FEMME D'AU
14h30 LES BRIGADES DU TIGRE	14h30 CINEMA: Les rebelles de l'Arizona	14h30 LE TEMPS DE
15h30 LES ATELIERS	16h00 BOBINO	16h00 BOBINO
16h00 BOBINO	16h30 AU JEU	16h30 D'IBERVILLE
16h30 EDGAR ALLAN, DETECTIVE	17h00 LES PETITS PIERRAFEU	17h00 TELE-S
17h00 LES EVASIONS CELEBRES	17h30 CE SOIR	18h00 CE SOIR
18h00 CE SOIR	18h00 LA SOIREE DU HOCKEY	18h30 CE SOIR AFFA
18h30 MON PAYS, MES AMOURS	20h30 LE VIEUX MONTREAL	19h00 GRIZZLY ADAI
19h00 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD	21h00 LAUTREC 62	20h00 LE TEMPS D'U
19h30 ANGIE	21h30 DU TAC AU TAC	20h30 LES GIROUETI
20h00 TERRE HUMAINE	22h00 PILE OU FACE	21h30 QUINCY
20h30 TELE-SELECTION: "Les Grands Romans: Chronique Irlandaise (Ire de 3)";	22h30 LE TELEJOURNAL	22h30 TELEJOURNAL
22h30 TELEJOURNAL	22h55 LE REGIONAL	22h55 LE REGIONAL
22h55 LE REGIONAL	23h10 RENCONTRE	23h10 CINEMA: "Faz
23h10 FEMME D'AUJOURD'HUI	23h40 CINEMA: "La folle mission du Dr Shaefer"	
24h05 LE JEUNE HOMME ET LE LION		

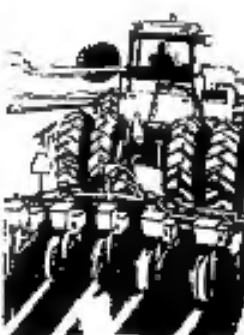


BEAUCOUP PLUS...
La ronde
Aubaines
BEAUCOUP MOINS CHER
SAFEWAY



CON

EC



28 avril

29 avril

09h30 EN MOUVEMENT
09h45 L'EGLISE EN PAPIER
10h00 ANIMAGERIE
10h15 TAPE-TAMBOUR
10h30 PASSE-PARTOUT
11h00 MAGAZINE-EXPRESS
11h30 UN ANIMAL, DES ANIMAUX
11h55 LES AVENTURES DE TOM SAYER
12h25 LE TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
15h00 BOBINO
16h30 D'IRERVILLE
17h00 TELE-5
18h00 CE SOIR
18h30 CE SOIR AFFAIRES PUBLIQUES
19h00 GRIZZLY ADAMS
20h00 LE TEMPS D'UNE PAIX
20h30 LES GIRQUETTES
21h30 QUINCY
22h30 TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 CINEMA: "Fanny"

09h30 EN MOUVEMENT
09h45 LES ORALIENS
10h00 ANIMAGERIE
10h15 TAPE-TAMBOUR
10h30 PASSE-PARTOUT
11h00 MAGAZINE-EXPRESS
11h30 JOE LE FUGITIF
11h55 DANSE SUR UN ARC-EN-CIEL
12h25 LE TELEJOURNAL
12h30 ALLO BOU BOU
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA: "La surprise du chef"
15h00 BOBINO
16h30 POP CITROUILLE
17h00 A COEUR BATTANT
17h30 CE SOIR
18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
20h30 HORIZON 2,000
21h00 JAMAIS DEUX SANS TOI
21h30 BOOGIE WOOGIE 46
22h00 PHARE-OUEST
22h30 LE TELEJOURNAL
22h55 LE REGIONAL
23h10 ANGOISSES

mans; chronique irlandaise (1re de 3). Drame réalisé par James Goldstone avec Harry Hamlin, Gilleen Dewhurst et Charles Burning. Stud Lonigan, quinze ans, rêve de devenir roi de baseball. Sa mère songe à faire de lui un Jésuite et son père désire qu'il prenne la relève dans son entreprise de peinture en bâtiment. (E.-U.)

Mardi 27 avril

14h30 Cinéma

"LES REBELLES DE L'ARIZONA", western réalisé par Lesley Selander avec Howard Keel, John Ireland et Yvonne de Carlo. Libéré par les Nordistes qui le tenaient prisonnier, un homme est engagé comme shérif de la petite ville de Colton. Une large partie de la population le reçoit avec hostilité. (E.-U. 67).

24h30 Cinéma

"LA FOLLE MISSION DU DR SHAEFER", comédie réalisée par Théodore J. Flicker, avec James Coburn, Gortrey Cambridge et Severn Darden. Un psychiatre, le docteur Shaefer, est choisi pour aider le président des Etats-Unis à tromper sa solitude. Appelé à toute heure du jour et de la nuit auprès de son patient, Shaefer se surmène et, pour se reposer, part en voyage. Il devient alors la cible d'agents étrangers qui tous désirent connaître

les secrets qu'il détient. (E.-U. 67).

Mercredi 28 avril
23h10 Cinéma

"FANNY", comédie dramatique réalisée par Marcel Pagnol, avec Raimu, Grane Demasiz et Charpin. Pour donner un père à son enfant, Fanny consent à épouser Panisse. Des mois ont passé. L'enfant est né, a grandi et Marius revient. Il veut reconquérir Fanny, mais à la suite d'un incident, il comprend l'amour profond de Panisse pour son fils. (FR. 32).

Jeudi 29 avril
14h30 Cinéma

"LA SURPRISE DU CHEF", comédie réalisée par Pascal Thomas, avec Hubert Watrinet, Papinou et Virginie Thevenet. Le directeur d'un groupe de revenues à succès reçoit une lettre d'un ami de jeunesse qui lui rappelle leurs mésaventures en commun. A cette époque le directeur dirigeait un petit journal de province et son ami ambitionnait de devenir un chef reconnu. (FR. 75).

23h10 Angloisses

"DOUBLE MEURTRE", drame réalisé par Ian Fordyce, avec Gary Collins, James Villiers, Pénélope Horner et Peter Bowles. Un mari volage et ambitieux engage un cambrioleur pour tuer sa femme durant son som-

meil. L'action doit être minutée de telle façon qu'il puisse obtenir un alibi inattaquable. (BRIT.).

Vendredi 30 avril
14h30 Cinéma

"JE SUIS UN SENTIMENTAL", policier réalisé par John Berry, avec Eddie Constantine, Billa Davy et Paul Frankeur. Barney Morgan, pour empêcher qu'un ami ne soit inculpé dans une affaire de meurtre, n'hésite pas à faire arrêter un homme que les circonstances accablent mais qui est innocent. L'avocate de ce dernier réussit à ébranler la conviction de Barney et tous deux travailleront à obtenir la libération de l'innocent. (FR. 55).

23h10 Cinéma

"COLERE FROIDE", drame de mœurs réalisé par Jonathan Demme, avec Peter Fonda, Lynn Lowry, Philip Carey et John Doucette. Après l'échec de son mariage, un homme quitte la ville avec son jeune fils pour retourner vivre à la ferme d'élevage de son père en Arkansas. Il découvre que celui-ci est soumis aux pressions d'un entrepreneur qui veut acheter le ranch pour les besoins de développement financiers dans la région. (E.-U. 76).



CONTROLEZ VOTRE
ECONOMIE

Que ce soit à la campagne
Que ce soit à la ville
Vos voisins sont nos propriétaires
Vos besoins sont notre affaire

coopération
démocratie
participation
communauté

chèque
épargne
prêt
coffre
mandat
perception
conseils
locaux



Edmonton Nord - 428-1288 Peace River - 624-1182

Edmonton Sud - 465-9791 St-Isidore - 624-8383

Falher - 837-2227 Donnelly - 925-3751

30 avril

09h30	EN MOUVEMENT
09h45	LES ORALIENS
10h00	ANIMAGERIE
10h15	TAPE-TAMBOUR
10h30	PASSE-PARTOUT
11h00	MAGAZINE-EXPRESS
11h30	LE MONDE EN LIBERTÉ
11h55	HAROLD LLOYD
12h25	LE TELEJOURNAL
12h30	ALLO BOU BOU
13h30	FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30	CINEMA: "Je suis un sentimental"
16h00	BOBINO
16h30	DON QUICHOTTE
17h00	HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
18h00	CE SOIR
18h30	L'IMAGINATION AU GALOP
19h00	L'INCROYABLE HULK
20h00	LAPRADE POP, POP ET POP
20h30	HORS SERIE
21h30	REPERES
22h30	LE TELEJOURNAL
22h55	LE REGIONAL
23h10	CINEMA: "Colère froide"

«Chronique irlandaise»



«Orque et passion»



RECETTES

GOULACHE DE VEAU

2 c. à table de beurre ou de margarine
2 lb (1 kg) de veau à bouillir,
coupé en cubes de ¾ de po (18 mm)
1 boîte de 19 oz (542 ml) de carottes entières
1 boîte de 8 oz (225 ml) de sauce tomate aux
champignons
1 sachet de 1 5/16 oz (37 g) de mélange à sauce
tomate épicée
1 c. à table de cassonade
1 boîte de 19 oz (542 ml) de petites pommes de
terre entières, égouttées
1 boîte de 8 oz (225 ml) de petits oignons
blancs, égouttés
1 tasse (375 ml) de crème sûre
persil haché

Temps de préparation et de cuisson: 1 heure
6 personnes

1. Dans une grande rôtissoire, rissoler rapidement le veau dans le beurre chaud, la moitié à la fois; retirer aussitôt qu'il est doré. Après l'avoir tout rissolé, remettre dans la rôtissoire.
2. Égoutter le liquide des carottes et le verser sur le veau ainsi que la sauce tomate, le mélange à sauce et la cassonade. Amener à ébullition.
3. Baisser le feu et laisser mijoter, à couvert, en brassant de temps à autre jusqu'à ce que la viande soit tendre — environ 30 minutes. Ajouter les carottes, les pommes de terre et les oignons égouttés. Laisser mijoter 5 minutes de plus.
4. Verser la crème sûre et bien mélanger. Chauffer, mais sans laisser bouillir. Transférer dans un plat de service; saupoudrer de persil. Servir accompagné de pain français.



Des parents organisent un centre de nutrition en Afrique avec l'appui du SUCO

(SUCO) — La malnutrition représente encore en 1982 un grave problème pour les populations des pays en voie de développement dont le continent africain; en effet pour l'ensemble des pays de l'Afrique on estime qu'un enfant sur trois est modérément ou sévèrement mal nourri. Il n'y a pas qu'en "période de famine" qu'on souffre d'être mal ou sous-alimenté mais c'est bien de façon permanente.

Au Rwanda, petit pays d'Afrique centrale, la population compte environ 1.000.000 d'enfants âgés de 5 ans et moins; de ce nombre on peut avancer que la moitié, soit 500.000 enfants, sont dans un mauvais état nutritionnel (ceci va d'un retard de croissance jusqu'à un état très sévère pouvant entraîner la mort de l'enfant). D'ailleurs la malnutrition et ses conséquences est considérée comme une des principales causes de mortalité et de maladie des jeunes enfants rwandais.

Une équipe de volontaires du SUCO travaille à Kigali au Rwanda depuis 2 ans à organiser un Centre de santé en milieu rural (plus de 95% des familles tirent leur subsistance de l'agriculture). L'un des services du Centre de santé de Kigali est un Centre

de nutrition; ce Centre de nutrition est en réalité une "école des parents" où les mères viennent y inscrire leurs enfants âgés de 6 mois à 3 ans de façon à ce que soit assurée la surveillance de la croissance de ces enfants et la prévention de la malnutrition.

Les activités journalières du Centre comprennent la pesée des enfants, l'entretien individuel des mères en nutrition avec les mères, la préparation en commun de la recette du jour bien équilibrée mais composée d'aliments facilement disponibles dans le milieu; les activités agricoles qui permettent de récolter les produits utilisés par le Centre.

La rencontre se termine par la participation des mères à une causerie éducative; les causeries abordent différents thèmes comme: les principes d'une alimentation équilibrée basée sur les produits locaux, le développement normal de l'enfant, le déroulement de la grossesse et la planification familiale, l'hygiène du milieu, corporelle et vestimentaire, la rougeole et les vaccinations etc.

"Nous désirons obtenir l'acquisition de connaissances mais surtout la mise en pratique de ces connaissances



de nutrition; ce Centre de nutrition est en réalité une "école des parents" où les mères viennent y inscrire leurs enfants âgés de 6 mois à 3 ans de façon à ce que soit assurée la surveillance de la croissance de ces enfants et la prévention de la malnutrition.

Les activités journalières du Centre comprennent la pesée des enfants, l'entretien individuel des mères en nutrition avec les mères, la préparation en commun de la recette du jour bien équilibrée mais composée d'aliments facilement disponibles dans le milieu; les activités agricoles qui permettent de récolter les produits utilisés par le Centre.

"Nous désirons obtenir l'acquisition de connaissances mais surtout la mise en pratique de ces connaissances

comportements dus à un manque de connaissance, aux croyances traditionnelles et aux tabous.

Il faut d'abord pouvoir assurer à la jeunesse rwandaise une croissance normale et un développement harmonieux si on veut que la population actuelle puisse travailler pleinement au développement de son pays.

"Nous continuons donc notre action en espérant l'aide d'organismes de coopération. Et aussi chacun de nous peut aider financièrement par l'entremise du SUCO et quelques-uns peuvent même collaborer physiquement," souligne-t-elle.

«Le Rendez-vous du septembre»



«L'Éléphant»



NOM DE VOTRE BANQUE OU CAISSE _____ Numéro de votre compte _____
ADRESSE DE VOTRE BANQUE OU CAISSE _____ 198 _____
Payez à l'ordre Service Universitaire Canadien Outre-Mer (SUCOIS)
4824 Côte des Neiges, Montréal, Qué. H3V 1G4
la somme de _____ dollars

Je désire un reçu
pour fins d'impôt

Nom

Adresse

Carte postale

AIR CANADA REDUIT DE MOITIE SES TARIFS D'ECONOMIE

Montréal. Première de ses années, Air Canada réduira de moitié ses tarifs réguliers d'économie pour tout voyage effectué au pays en saison haute, du 19 juin au 7 septembre.

"Il s'agit du meilleur rebais que nous ayons offert en été", déclare M. Guy Chiasson, Vice-président - Planification et Marketing passages. "Aucun autre transporteur n'a de produit analogue. Nous donnons à nos passagers l'occasion de se déplacer entre divers points du Canada pour la moitié du tarif régulier d'économie et de bénéficier du service en vol habituel."

Cette réduction représente donc un nouvel ajout à la catégorie des tarifs Super-Noliprix d'Air Canada. Toutefois, contrairement

aux autres soldes de places, les billets aller-retour offerts à ces nouveaux tarifs ne peuvent être réservés au téléphone. La réservation, le règlement et l'émission du billet doivent se faire ensemble dans une agence de voyages agréée ou à un comptoir d'Air Canada, au moins 45 jours avant le départ.

Une fois le billet acheté, aucun remboursement ne sera accordé en cas d'annulation ou de modification de la réservation. Le passager peut toutefois se munir d'une assurance-voyage.

Les passagers qui détiennent des réservations et un billet à un autre tarif, pour un voyage devant être effectué pendant le solde, peuvent se prévaloir du

nouveau tarif

Dès aujourd'hui, et ce jusqu'au 23 avril inclus, Air Canada ne réclamera pas de frais d'annulation aux personnes désireuses de profiter du nouveau tarif. La date de retour pourra cependant être modifiée de façon à s'inscrire dans les limites de séjour permises.

A compter du 24 avril, les passagers voulant profiter du nouveau tarif devront payer les frais d'annulation correspondant au tarif initial.

"Il est tout à fait inhabituel de réduire nos tarifs en plein été", concède M. Chiasson. "Cette période est traditionnellement notre saison haute, mais il faut avouer que les temps ne sont plus ce qu'ils

étaient.

"L'état actuel de l'économie laisse beaucoup à désirer et l'on constate à ce propos une baisse de réservations anticipées. L'industrie du transport aérien connaît en ce moment des difficultés. Il est donc impératif de relancer les voyages au Canada. La présente offre est très avantageuse et nous sommes fermement convaincus que les résultats justifieront notre décision."

Air Canada a prévu plus de 200 000 places aller-retour pour ce programme. Le tarif, qui a été déposé auprès de la Commission canadienne des transports, est sous réserve d'homologation.

LES ELEVES ANGLOPHONES VISITENT LA FRANCE

Ils sont partis le 20 mars et ils sont revenus le 2 avril, dernier. Entre ces deux dates, ils ont visité Nice, l'Italie et Paris. Il s'agit d'élèves du secondaire Jasper Place Composite

connaissance d'une communauté française avec tout son charme et toute son histoire.

Sauf une seule exception les élèves n'avaient aucune

Après une courte excursion en Italie pour visiter le marché de Vintimille et une journée à Paris, les élèves ont pris l'avion du retour enrichis d'une expérience sans pareille,

peinés un peu de voir arriver la fin d'une si belle aventure.



Le groupe d'élèves de l'école secondaire Jasper Place et leur professeur le Dr. Tichkowsky.

High, âgés de 15 à 18 ans, qui ont organisé ce voyage des plus intéressant et éducatif.

Ils ont passé plusieurs jours à Nice dans des familles qui les ont accueillis chaleureusement. Pendant les sorties, les élèves ont visité des villages dans les environs de Nice (Èze et Monaco), un musée océanographique, une parfumerie, une verrerie et un village médiéval. St-Paul. Ils ont vu aussi St-Tropez et le Port Grimaud, le Château du masque de fer et un Monastère.

Enfin, ils ont pris

connaissance de la langue française si ce n'est que les quelques mots les plus rudimentaires nécessaires à la survie. Leur professeur le Dr. Tichkowsky et quelques membres de sa famille ont agi comme interprètes durant leur séjour. C'est le quatrième voyage de ce genre qu'organise le Dr. Tichkowsky. Les élèves payent eux-mêmes le transport aller-retour et le Comité d'accueil français à l'aide de subventions du Ministère de l'éducation de France s'occupe d'hébergement dans les familles et de certains autres dépenses de parcours.



*** Fine cuisine française**

*** Service de qualité en français**

Reservations:
428-8273
10177 - 105e rue

Heure
Lundi au vendredi 5h30 à 10h00 P.M.
Samedi 5h30 à 11h00 P.M.

STAT ONNEMENT GRATUIT SOUS-TERRAIN

La Cuisine
restaurant français

service en français
demandez

433-8058
9614 Whyte Avenue
Edmonton, Alberta

STEFAN FRAENKEL

BEVERLY CINEMA

"LE PREMIER CINEMA MULTI-CULTUREL EN ALBERTA"

4117 - 116e Avenue Edmonton, Alberta T5W 1A3
Téléphone 471-3245

Cher amis,

Tout récemment, la première salle de cinéma multi-culturel en Alberta ouvrait ses portes. Le Cinéma Beverly d'Edmonton. Nous sommes heureux de vous présenter, chaque mois, des films Canadiens-français et Franco-européens.

UNE LETTRE A MON AMOUR

20 avril (mardi) 19 h & 21 h
21 avril (mercredi) 19 h & 21 h

SORS TA MAIN

27 avril (mardi) 19 h & 21 h
28 avril (mercredi) 19 h & 21 h

Nous espérons que ces films vous plairont. Si un film vous intéresse particulièrement, n'hésitez pas à nous en parler.

En attendant, parlez-en à vos amis!

A bientôt!

Guido Morelli,
gérant

Travaux publics Canada **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRE

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Chambre 200, 9925-109^e RUE^e Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet no. 034399

Gymnasium Barrier
Edmonton Maximum Institution
Edmonton, Alberta

Déclassement: 11h30 (HAR) 12 mai, 1982

Dépôt: 25\$

Les documents de soumission sont disponibles de la chambre 200, 9925-109^e rue, Edmonton, Alberta et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction à Edmonton, Alberta.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec

A. P. Reichert
Directeur-adjoint de Projet
Téléphone 429-3189

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour le plan et les spécifications doit se faire sous forme d'un chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date d'ouverture de l'appel d'offre.

Le moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Canada

**Ne
prenez
jamais
pour
acquis**

**ABONNEZ-VOUS
AU FRANCO**

P. A. Gaillard
Gérant Approvisionnement
et Matériaux

Découpez ici

destinée à faire triompher la vérité. Nous estimons que le sabotage méthodique du français par les universités a provoqué une situation d'urgence qui n'est pas sans rappeler la crise de 1970, même si le désastre financier et culturel d'aujourd'hui n'a pas l'intensité dramatique des anciens jours.

Dans notre dernier article, nous avons déjà noté que le premier ministre admettait le principe d'une "reconnaissance des deux langues officielles au post-secondaire". On remarquera que M. Trudeau appuyait sa déclaration au moyen de "nous voulons que". Cette force d'expression inusitée laisserait-elle présager des mesures exceptionnelles? Dans les circonstances actuelles, le premier ministre serait certainement très avisé de recommander la création d'un réseau national d'universités bilingues à travers le Canada. Certains parlementaires ayant suivi le scandale du français universitaire depuis ses

débuts l'ont déjà proposé ainsi d'ailleurs que la Société de l'Éducation française hors du Québec.

À défaut de ces mesures énergiques, M. Trudeau pourra se rabattre sur les solutions proposées par MM. MacEachen - Regan, c'est-à-dire les négociations avec les provinces, négociations qui s'annoncent d'autant plus problématiques que les universités ont toujours revendiqué à elles seules le fait d'avoir supprimé le français dans

leurs établissements et qu'elles ont nullement l'intention d'abandonner ce "privilège".

En tout état de cause, la parole revient au très honorable Pierre Elliot Trudeau, premier ministre du Canada.

André de Leyssac
Président général de la
S.E.F.H.Q.
C.P. 2190
Winnipeg, Manitoba



LAKWOOD
Chev-Olds

9150 - 34 AVENUE
EDMONTON, ALBERTA
T6E 5P2
PHONE 462-5959

Service en français télé-
phonez moi, un renseigne-
ment ne coûte rien.

NORMAND BEAUDRY
Vendeur

TOYOTA

Guy Bourgeois
Gérant - voitures d'occasion
10201 - 82e Avenue

Francois Thibault
Représentant des ventes
Voitures neuves
10180 - 82e Avenue

SUN MOTORS

Tél.: 433-2411

Tél.: 433-2411
432-9238

CNRail

APPEL D'OFFRES

"GRAIN LINE REHABILITATION"

MISE EN PLACE DE PONCEAUX

Les bureaux du Regional Engineer, Grain Line Rehabilitation, Room 505 402 21st Street, East, Saskatoon, Saskatchewan, acceptent la réception de soumissions sous pli scellé, avec la mention sur l'enveloppe "offre pour le remplacement de ponceaux à chevalets de bois spécifications no GLR 76.5 1.3", jusqu'à 12h (midi), heure normale centrale, le 7 mai 1982.

Les travaux incluent

1. Fourniture des pieux en bois traité, bois d'œuvre traité et matériaux.
2. Démolition et enlèvement des ponts à chevalets existants.
3. Construction d'un pont en bois à chevalot.
4. Excavation et remblayage devant précéder la construction du pont en bois à chevalets.

Les travaux auront lieu près de Kryder, Saskatchewan.

Les documents relatifs aux contrats peuvent être examinés et seront disponibles aux entrepreneurs généraux (sur un chèque visé - \$55 par jour) aux bureaux suivants, le ou après le 19 avril 1982:

Office of the Regional Engineer
Grain Line Rehabilitation
Room 505 - 402 21st Street, East
Saskatoon, Saskatchewan

ou

Office of the Regional Engineer
Mountain Region
15th floor, CN Building
10004-104 Avenue
Edmonton, Alberta

Les soumissions doivent être accompagnées de la caution spécifiée ou d'un chèque visé à l'ordre du Canadian National.

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toute soumission, si basse soit-elle.

P.V. Johnson
Regional Engineer
Grain Line Rehabilitation
Saskatoon, Saskatchewan



Travaux publics Canada **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets mentionnés ci-après, adressés au Chef, Politique de Contrat et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure limite spécifiée. Les documents de soumissions sont disponibles des bureaux du Département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet no.: 632382-DN-109

Nettoyage à contrat (Étage 1 à 4 inclusivement)
Edifice public fédéral
Edmonton, Alberta

Date limite: 11h30 (HAR) 6 mai, 1982

Dépôt: 50\$

Les documents de soumissions sont disponibles de la Chambre 200, 9925-109 rue, Edmonton, Alberta.

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera retourné sur réception des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date d'ouverture de l'appel d'offres.

Le Ministère s'engage à accepter ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission

avis de décision

Décision C.R.T.C. 82-281: conformément à l'avis public C.R.T.C. 1982-11 du 12 février 1982, le C.R.T.C. annonce qu'il approuve les demandes de modification des licences des entreprises de réception de radiodiffusion mentionnées plus bas, visant à autoriser jusqu'au 1er juillet 1982 la distribution d'un seul ou de l'ensemble des services de programmation spéciaux suivants: les débats de l'Assemblée législative de l'Ontario, les exposés des députés provinciaux, les émissions "French for Canadians" et les émissions spéciales de musique canadienne. Les titulaires doivent se rappeler que leurs licences sont assujetties à la condition qu'aucune annonce publicitaire ne soit présentée aux canaux utilisés pour la distribution de ces services de programmation spéciaux. Le Conseil rendra une audience à Cobourg (Ontario) le 30 mars 1982 afin d'étudier les demandes présentées par ces titulaires et d'autres titulaires en vue de distribuer en permanence un seul ou la totalité de ces services de programmation spéciaux. Les autorisations accordées en l'espèce de vraient permettre au Conseil de disposer d'un délai suffisant pour étudier ces demandes. CableSystems Alberta Ltd.: Un secteur de Calgary. Cablecasting Ltd.: un secteur de Calgary. Airdrie et Cochrane.

Canada

PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT DU SECTEUR PÉTROLIER

Formules provisoires de demande de subvention

À compter du 19 avril, le Programme d'encouragement du secteur pétrolier acceptera les demandes de subventions à titre conditionnel, sous réserve de l'adoption, par le Parlement, de la loi établissant le programme, et sous réserve de l'approbation du Règlement définitif.

Il est important de noter que les fonds ne pourront être libérés tant que la loi n'aura pas été adoptée, mais les demandeurs pourront soumettre des formules de demande provisoires et obtenir une estimation approximative de la subvention à laquelle ils pourraient avoir droit.

Pour obtenir des formules de demande ou de l'aide, veuillez communiquer avec:

Programme d'encouragement du secteur pétrolier
Énergie, Mines et Ressources
Canada
OTTAWA (Ontario) K1A 0E4

Téléphone: (613) 996-2611
Télex: 05-33971

Bureau du Programme d'encouragement du secteur pétrolier
Énergie, Mines et Ressources Canada
Pièce 332
Immeuble du gouvernement du Canada
Case postale 2907, Succursale "M"
CALGARY (Alberta) T2P 3L7

Téléphone: (403) 231-5005
Télex: 03-821226



Le Programme d'encouragement du secteur pétrolier du Canada

Petroleum Incentives Program Canada

Canada

IMPORTANTE VENTE D'ENERGIE ELECTRIQUE A L'ETAT DE NEW YORK

De passage à New York, le Premier ministre du Québec, M. René Lévesque, a signé avec le gouverneur de l'Etat de New York, M. Hugh L. Carey, un important contrat de vente d'énergie hydro-électrique entre Hydro-Québec et le Power Authority of the State of New York (PASNY). D'une durée de 13 ans, ce contrat qui débutera en 1984 prévoit la vente à PASNY d'une quantité d'énergie excédentaire pouvant atteindre 111 milliards de kilowatts heures (KWH).

La société Hydro-Québec

estime que ce contrat devrait lui rapporter des revenus bruts moyens de l'ordre de 400 millions\$ par année (en dollars de 1984), ce qui pourrait représenter des revenus totaux de 5,2 milliards\$ si l'objectif prévu de 111 milliards de KWH est atteint. Aucune nouvelle installation de production ne sera nécessaire au Québec puisqu'il s'agit d'une vente d'énergie excédentaire. La livraison de toute cette quantité d'énergie sera rendue possible par la construction du poste redresseur-onduleur à courant continu déjà amorcé à

Châteauguay, au sud de Montréal.

Pour M. Lévesque, la signature de ce contrat constitue un jalon important dans la politique de coopération poursuivie par son gouvernement avec les Etats du nord-est des Etats Unis. "Les bonnes relations établies entre Hydro-Québec et PASNY procurent des avantages mutuels évidents et fournissent un modèle qui pourrait s'étendre à d'autres secteurs de la coopération dans l'axe nord-sud" a précisé le Premier ministre québécois.

Quant à l'Etat de New York, ce contrat lui permettra de réduire sa dépendance à l'égard du pétrole importé et de remplacer l'équivalent d'environ 7,5 milliards de gallons de pétrole importé entre 1984 et 1997. "Pour le consommateur new-yorkais, cela représente une économie d'environ 100 millions\$ par année a fait remarquer M. John S. Dyson, président de PASNY.



CENTRAIDE

CNRAIL

APPEL D'OFFRE

CONSTRUCTION DE PONTS SUR UN RUISSEAU ET UN TRAVERSÉ DE LA RIVIERE MCLTOD A MILLE 12.3 ET 12.4 DE LA SUBDIVISION MOUNTAIN PARK, PRS DE CADOMIN, ALTA.

LES TRAVAUX CONSISTENT A excaver; faux travaux temporaires; pieux tubulaires; installer une portée en acier; bétonnage; construire une route d'accès; démolition de piliers de béton; matériel granulaire; enlever les ponts actuels.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-dressée seront reçues jusqu'à midi heure avancée des Rocheuses, mardi, 4 mai, 1982. Les documents de soumission sont disponibles au bureau de l'ingénieur en Chef Régional, 15e étage, 10004 104 Avenue, Edmonton, Alta, le ou après le jeudi, 15 avril, 1982 téléphone 421 6022 sur dépôt d'un chèque certifié de cinquante dollars (\$50) établi à l'ordre du Canadien National. Le dépôt est remboursable sur retour des documents en bonne condition dans les trente (30) jours qui suivent la date de fermeture de l'appel d'offre. Pour plus de renseignements techniques communiquez avec le bureau de l'ingénieur du Projet, Edmonton, Alta (403) 421-6523.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

R.A. Walker
Vice président
Edmonton, Alberta

CNRAIL

APPEL D'OFFRE

GRADATION ET DRAINAGE POUR LE REALIGNEMENT D'UNE VOIE FERREE, MILLE 18.6 SUBDIVISION MOUNTAIN PARK, PRS DE FODLER, ALTA. AU SUD OUEST D'EDSON, ALTA.

LES TRAVAUX CONSISTENT A excaver et à niveler toutes les classes de matériaux; tasser le matériel excavé sur les digues de la voie ferrée et les chemins; disposer les déchets excavés; fournir et placer le matériel granulaire; "and rip rap"; placer les tuyaux en acier structural.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-dressée seront reçues jusqu'à midi heure avancée des Rocheuses, mercredi, 5 mai, 1982. Les documents de soumission sont disponibles au bureau de l'ingénieur en Chef Régional, 15e étage, 10004 104 Avenue, Edmonton, Alta, le ou après le vendredi, 16 avril, 1982 sur dépôt d'un chèque certifié de cinquante dollars (\$50) établi à l'ordre du Canadien National. Le dépôt sera remis sur retour des documents en bonne condition dans les trente jours de la date de fermeture de l'appel d'offre. Pour plus de renseignements techniques communiquez avec le bureau de l'ingénieur du projet, Edmonton, Alta. (403) 421-6523.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

R.A. Walker
Vice président
Edmonton, Alberta

Construction de défense Canada

Défense Construction Canada

Dossier: ED26210

b/c Edmonton, Lancaster Park (Alberta). Enlèvement de la rampe asphaltique et construction d'une rampe béton, bâtiment 188

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs généraux.

Date de fermeture: le jeudi 13 mai 1982

Dépôt pour documents: 100\$

Le secrétaire recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au Bureaux de l'Association des Constructeurs aux endroits suivants:

Edmonton, Calgary, Red Deer ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessous, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 963-3726-053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W.J. Mulock, secrétaire
Construction de Défense (1951) Limitée
Billings Bridge Plaza
12ème étage, Immeuble SB1
2323 Promenade Riverside
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

Canada



À LA QUESTION:

"Pourquoi avoir choisi Petro-Canada?" bon nombre de nos clients répondent: "Petro-Canada, y'a pas plus canadien...et c'est à nous autres!"

Ce qui distingue Petro-Canada des autres est fort simple: comme c'est notre société des pétroles, les bénéfices réalisés par la vente des produits Petro-Canada sont aussitôt réinvestis ici même au pays dans la recherche de nouvelles sources de pétrole.

Et cela, vous l'aurez compris, ce sont tous les Canadiens qui en bénéficieront.

Voyez-vous, Petro-Canada

"Rien de plus normal que d'encourager une compagnie de chez nous!"



ça nous appartient!

veut jouer pleinement son rôle dans la réalisation du nouveau défi canadien: atteindre notre autonomie énergétique. Le temps et les moyens d'y arriver? La clef est dans les mains des automobilistes canadiens.

Et déjà le nombre croissant de clients aux stations Petro-Canada nous confirme que notre idée est bien comprise.

Parlez-en à un client de Petro-Canada, il vous dira qu'il aime bien encourager une compagnie de chez nous...pour son bénéfice et celui de tous les Canadiens.

Stimulant comme défi, n'est-ce pas?

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

Le charme éternel de toute votre personnalité car vous serez chaleureux et aimant. En amitié, ne soyez pas avare de gestes sympathiques. Au travail, ayez confiance en vous car vous aurez plus de force.

Verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Vous constaterez combien il est important d'être en accord avec la personne qui vous aime. Vous retrouverez votre optimisme. Faites preuve de réalisme en comprimant vos dépenses.

Poisson

du 20 fév. au 20 mars

Au travail, tout vous sera facilité si vous vous créez de nouvelles amitiés qui seraient pour vous une aide précieuse. Faites des efforts pour créer un climat plus romantique dans votre vie sentimentale.

Bélier

du 21 mars au 20 avril

Cessez de résoudre vos problèmes personnels. Au travail, nombreux de difficultés s'offriront et vous ferez preuve de gros bon sens. Ne commencez pas de discussions. Faites confiance à vos proches parents.

Taureau

du 21 avril au 20 mai

Une transformation heureuse dans votre vie sentimentale approche. Il faudra toutefois encore compter sur quelques difficultés. Au travail, de la vivacité des réflexes et des occasions nouvelles.

Gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Ambiance intéressante sur le plan des idées, de l'inspiration. Vous semblerez prêt à lutter pour obtenir ce que vous souhaitez, atteindre un but quelconque dans votre vie sentimentale.

Cancer

du 22 juin au 22 juillet

Renouez avec vos amis afin de créer des contacts nouveaux. Au travail, si vous avez une demande à formuler faites-la car vous avez des chances de l'obtenir. Rapprochez-vous davantage de la personne.

Lion

du 23 juillet au 23 août

En amour, exigez des situations nettes. Vous aurez intérêt à poursuivre votre but. Organisez mieux vos loisirs. Au travail, vous aurez le sentiment qu'il vous faudrait économiser. Des gains ou des augmentations sont prévus.

Vierge

du 24 août au 22 sept.

Vous allez vers des joies sentimentales et un bonheur germin. Vous saurez rompre la monotonie de la vie et vous choisirez mieux vos distractions ainsi que vos amis. Vous établirez des contacts.

Balance

du 23 sept. au 23 oct.

Un flot de nouvelles contradictions vous invitera: il ne vous appartient pas de juger de la conduite de vos amis et connaissances. Votre orgueil vous empêchera de vous montrer tendre et bienveillant.

Scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

Agissez avec plus de simplicité. Au travail, votre ambition sera forte et légitime; ne manquez donc pas de confiance en vous. Attention, la personne aimée sera très susceptible même vos propos.

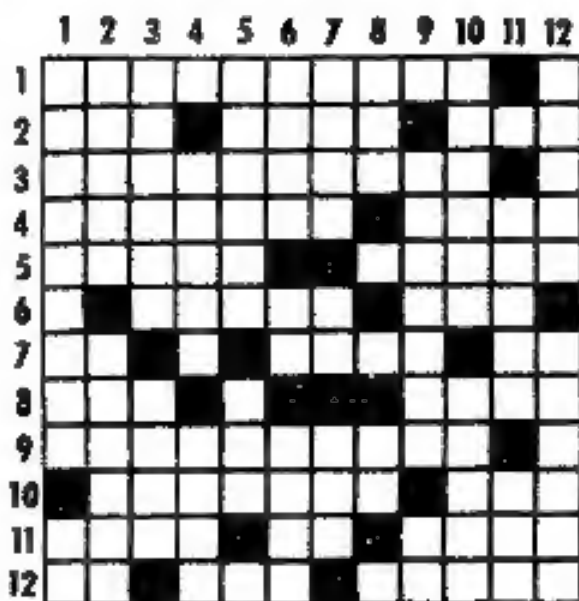
Sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

Un amour romantique vous attend. Au travail, essayez de profiter de cette phase constructive pour consolider quelque chose de stable. Réflexion d'un but. Songez votre moral.

MOTS CROISES

PROBLEME 3694



HORIZONTALEMENT

- 1-Arrangement.
- 2-Métal. - Vieux. - Riv. d'Allemagne.
- 3-Avec froideur.
- 4-Dorée de nouveau. - Dieu de la guerre.
- 5-Espace sablé. - Gros singe.
- 6-Railleur. - Banal, pour avoir été trop souvent répété.
- 7-Adv. de lieu. - Se servir. - Sert à encourager.
- 8-Cri du charretier. - Arme blanche.
- 9-Fleur.
- 10-De l'alphabet grec. - Préf. musc.
- 11-Pois. - Pron. indéf. - Original du Canada.
- 12-Nég. - Aride. - Marque d'un coup reçu (pl.).

VERTICALEMENT

- 1-Se dit d'un esclave rendu libre. - Seul.
- 2-Administrer. - Très petite somme qu'on donne aux pauvres.
- 3-Ronger. - Parmi (vx).
- 4-Pays de l'ancienne Asie Mineure. - Oiseaux domestiques.
- 5-Moultures. - Sert à lancer des flèches.
- 6-Fils de Pendion. - Reçu. - Echange direct d'un objet contre un autre.
- 7-Passeil. - Du verbe être. - Fut la "Lectrice" de Catherine de Russie.
- 8-Dans la rose des vents. - Copieuses.
- 9-Conforme à l'ordre de la nature. - Article espagnol.
- 10-Inscriptions. - Outil du fossoyeur.
- 11-Eminent. - Liquide incolore.
- 12-Aromatisé avec de l'ail. - Exposons au grand air.

PROBLEME 3693



Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire



10011 - 114e Rue

Edmonton

422-2222

NOS PAROISSES FRANCOPHONES.

MESSES DU DIMANCHE

Immaculée Conception 10830-96e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi

Ste-Anne 16422 - 99A avenue

SAMEDIS - 17h15
DIMANCHES - 10h30 et midi

St-Joachim 9923 - 110e rue

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 8h00 - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8760-84e avenue

SAMEDIS - 19h00
DIMANCHES - 09h30 et 11h00

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h30, midi et 19h30

ANNONCES CLASSEES

AVENDRE

Terrain à vendre. Lot de 50 x 150 pieds, à Legal. Appelez Bob au numéro 437-4626.

A vendre robot-culinaire de marque Iona, presque neuf. Valeur de 119\$, vendrait pour 75\$. Communiquez au no. 451-3829 en tout temps.

Yamaha Tourne Disque à entraînement direct manuel. Excellente condition valeur 350 \$ avec cartouche, demande 165 \$. AM-FM Tuner Stéréo 30 watts à piles Panasonic, valeur 165\$, excellente condition. Demande 70\$. Demandez Danielle Leblanc 478-0530 465-7151.

A vendre 2 lits simples, à prix modique. Contactez après 6 h. 439-5306

2 perruches: mâle & femelle, cage 1 accessoires inclus. 75.00 demandez Lynn après 6 h 423-7749

SERVICES DOMESTIQUES

Millwoods. Recherche jeune fille pour partager maison avec une famille anglaise. Contacter Bernice 468-5369

Femme mature offre ses services pour garder à domicile des enfants ou prendre soin de personne âgée. 477-5661

Ronnie Doon. Demande gardienne du lundi au vendredi 8 h à 5 h à la maison si possible; enfant de 7 mois... Marie-Hélène au no. 437-6923

Westmount Shopping Centre jeune femme garderait enfants chez elle du lundi au vendredi - 10\$ par enfant. 452 0173

Prendrais pensionnaires - pour vœux arrivants pour quelques jours. 10\$ par jour, 15\$ logé nourri. 452 0173

Ameublement de maison à vendre. Prix à discuter, appeler après 6 h 439-5306

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; 10\$ par jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021 - 66e rue, Edmonton, au no. 471-2914.

Je suis à la recherche d'une "Living House Keeper" nous avons 2 jeunes enfants. Aux intéressés appelez à frais virés Michelle 778 5691 à Whitecourt.

Offre mes services pour garder 1 ou 2 enfants à ma maison (sur semaine), située dans le centre-ville. Pour information 488-8740, demandez Johanne.

DIVERS

Je suis seule et je travaille et j'ai besoin d'une gouvernante. Aussi, je désire apprendre à parler en français couramment. Vous devez aimer les chats. Si intéressé, communiquez avec Elly au no. 458-5795 après 6 h.

Bureau à partager avec l'ADFA d'Edmonton. Contacter 465 0976.

Ferait emploi de peinture à temps partiel. Contactez Claude à 439-5306.

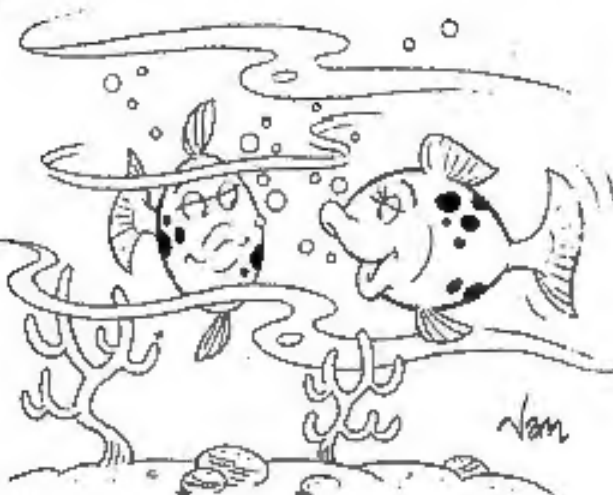
Recherche travaux couture. Téléphonez 463-2796

Couples sans expérience préalable, mais prêts à travailler et à apprendre ensemble. Travail plaisant, rentable. Appelez le distributeur Amway au numéro 437-3802 pour entrevue!

Demande jeune fille au pair pour travailler à la campagne 10 km d'Edmonton. Communiquez avec Marie-Hélène 465-7839.

Recherche la compagnie d'une dame parlant français pour partager ma maison située à St-Albert et faire travaux ménagers.

A vendre tricycle grosseau moyenne, presque neuf, on demande \$30. Bicyclette 16" \$30., lit simple avec matelas, \$50.; boîte de cuir pour enfant peinture 11, \$20. A la recherche d'une bicyclette de 20 à 24" pour fille, téléphonez après 6 h à Ginette 435-3010



Quelle coïncidence! Moi aussi, je suis Poisson!



"Monsieur Denis, est-ce que je pourrais vous voir un instant?"

VOYAGE

Tourisme de l'an 2000

Du haut de leur tour d'ivoire, d'où ils lancent leurs prophéties, les futurologues se sont penchés sur l'industrie du tourisme. Et comme leur vision est «planétaire» ainsi se veulent leurs divinations.

Selon ces étranges personnages, qui ont l'immense avantage de ne jamais avoir à souffrir la contradiction, le TOURISME deviendra d'ici deux décennies, la plus importante industrie au monde et générera des revenus annuels de plus de \$500 milliards.

Se basant sur ces prédictions, l'Office de Tourisme du Canada publiait récem-

ment, à l'intention des participants à la 51e Réunion annuelle de l'Association de l'industrie touristique du Canada, un Bulletin de nouvelles touristiques «imaginaires» dressant le bilan du Tourisme canadien, pour l'An 2000 qui, selon le scénario, vient de prendre fin.

Voici les principales informations contenues dans ce «Bulletin futuriste»:

—Le Centre informatique mondial pour l'économie, situé à Genève, a révélé l'an dernier des recettes touristiques totales de \$500 milliards US, tel que prédit par le futurologue Herman Khan en 1980.

—Au Canada, le total

des recettes touristiques a dépassé les \$50 milliards, ce qui représente une augmentation de près de 100% par décennie depuis 1980.

—Il y a 20 ans, les devises étrangères représentaient 3/4% du revenu touristique canadien. Aujourd'hui, elles en représentent 10%.

—En 1980, le total des recettes touristiques annuelles du Canada s'élevait à \$14.8 milliards, soit plus de 5% du PNB.

—En l'an 2000, le Canada accueillait plus de 80 millions de visiteurs. En 1980, il en avait accueilli 40 millions.

—En 1980, les Canadiens qui voyageaient dans leur pays dépensaient \$11.4 milliard. Aujourd'hui (an 2000), ces mêmes voyageurs procurent \$33 milliards de recettes à l'économie nationale.

—En l'an 2000, les visiteurs (et touristes) d'outre-mer ont dépensé au Canada plus de \$3 milliards US.

Venez célébrer le

FESTIVAL NATIONAL DU LIVRE

à la
LIBRAIRIE LE CARREFOUR
du 26 avril au 1 mai

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

15% de RABAIS

sur tous les livres canadiens en magasin

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Vente spéciale de 25% 50% 75%
sur une sélection de livres, disques et 8 pistes

Ne manquez pas cet événement

à la
LIBRAIRIE LE CARREFOUR
10014 - 109e RUE, EDMONTON

Heures d'ouverture: lundi au samedi 9h30 - 17h30
vendredi 9h30 - 21h00



Laurent Ulliac A.A.C.I.
Président
domicile: 469-1671



Alphé Poulin, B.A.
Vente de propriétés
agricoles et
résidentielles lots
de lacs
domicile: 465-6368



Raymond Poulin
Vente de propriétés
commerciales
spécialiste en motels
et hôtels
domicile: 466-9572



René Blais
Secrétaire-trésorier
domicile: 469-1647

ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.
304 CAMBRIDGE BUILDING
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9
429-7581

Un bon conseil.



Adoptez
un régime
alimentaire sain.

La Fondation canadienne
des maladies du cœur

L'ACFA REGIONALE D'EDMONTON PRESENTE:

LA 33IEME CABANE A SUCRE

LE SAMEDI 1ER MAI 1982
AU SPORTEX
[EDMONTON EXHIBITION]
DE 16H00 A MINUIT

AU PROGRAMME:

- Mets traditionnels canadiens-français
- Produits d'érable
- Kiosques
- Spectacles
- Danse

SUIVEZ LES MEDIAS D'INFORMATION FRANCOPHONES POUR,
BIENTOT, PLUS D'INFORMATION SUR LA
33IEME CABANE A SUCRE D'EDMONTON



Philippe Bourgeois
423-2357

Que ce soit pour
l'achat ou la vente
de votre maison ou
encore toutes autres
transactions immobilières.

Appelez-nous.

Spencer
REAL ESTATE LTD.

9106A - 142e rue 483-7170
A votre service depuis 1947



Gaston Buteau
Commissaire à
l'assèmentation
423-0105



SENIOR SALESMAN

GERARD DERIGER

Nicholson Chevrolet (1977) Ltd.
7215 Argyle Road
Edmonton, Alberta
T6C 4J2
Soc. 485-6471

Dom. 479-3177

HAPPY POP

DEPOT A BOUTEILLES

Vente de Boisson gazeuse
Dépôt pour boîte à boisson
et de bouteilles de bière
et de boissons alcooliques

Service de cueillage à domicile

TELEPHONE: 469-4003

TELEPHONE: 469-4004

John Park
Gérant
Dom: 462-3034

8751 - 53e avenue
Edmonton, Alta.
T6E 5E9